



F

62/
FESTIVAL
dei
POPOLI

FESTIVAL INTERNAZIONALE
DEL FILM DOCUMENTARIO

20.11 —
28.11.2021
Firenze

P

Programma
Booklet

La 62ª edizione del Festival dei Popoli è stata realizzata con il sostegno di:



Direzione Generale
**CINEMA e
AUDIOVISIVO**



Regione Toscana



■ ■ ■ fondazione
sistema toscana



LA COMPAGNIA



PROGETTO SOSTENUTO DA

**FONDAZIONE
CR FIRENZE**

CON IL CONTRIBUTO DI
INTESA SANPAOLO



Publiacqua

con la sponsorizzazione di:

unicopfirenze

MYmovies.it
IL CINEMA DALLA PARTE DEL PUBBLICO

con il patrocinio di:



official carrier:



con la collaborazione di:



**INSTITUT
FRANÇAIS**
FIRENZE

**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA



tënk



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada



CG|ENTERTAINMENT



wbimages
wallonie bruxelles images

SUtitles



ilCinemino

SOMMARIO INDEX

EVENTI SPECIALI SPECIAL EVENTS	2
PREMI AWARDS	4
CONCORSO INTERNAZIONALE INTERNATIONAL COMPETITION	
LUNGOMETRAGGI FEATURE LENGTH DOCUMENTARY FILMS	7
MEDIOMETRAGGI MID-LENGTH DOCUMENTARY FILMS	10
CORTOMETRAGGI SHORT DOCUMENTARY FILMS	13
CONCORSO ITALIANO ITALIAN COMPETITION	16
FUORI CONCORSO OUT OF COMPETITION	19
FRONTIERE IN FIAMME. IL CINEMA DI NICOLAS KLOTZ E ELISABETH PERCEVAL BURNING BORDERS. THE CINEMA OF NICOLAS KLOTZ AND ELISABETH PERCEVAL	22
HABITAT	27
LET THE MUSIC PLAY!	30
CALENDARIO DELLE PROIEZIONI DAILY PROGRAMME	33
DIAMONDS ARE FOREVER. UTOPIA ROSSA DIAMONDS ARE FOREVER. RED UTOPIA	41
DOC AT WORK – FUTURE CAMPUS	46
POPOLI FOR KIDS AND TEENS	51
BIGLIETTI E ABBONAMENTI PASS AND TICKETS	55
I LUOGHI DEL FESTIVAL FESTIVAL VENUES	56

EVENTI SPECIALI SPECIAL EVENTS

Film fuori norma o ad alto contenuto spettacolare per celebrare il cinema documentario ai suoi massimi livelli.

Off the chart or highly spectacular content films celebrating documentary cinema at the highest level.

THE TSUGUA DIARIES (DIÁRIOS DE OTSOGA)

di | by Maureen Fazendeiro, Miguel Gomes

Portogallo, 2021, 102'

La troupe di un film decide giorno per giorno cosa girare, dando vita a un'opera in cui non è mai troppo chiaro cosa accada nella realtà o nella finzione della messa in scena. Un film magico e sognante, capace di affermare la necessità di un cinema ancora più libero e personale.

Sabato 20 novembre, La Compagnia, ore 20:30

Con il sostegno dell'Istituto Camões I.P. – Ambasciata del Portogallo.

A film crew decides from day to day what to shoot but never quite knowing the reality or the fantasy being brought to life in the finished scene. Dreamy and magical, a film that asserts a broader and more personal cinema.

Saturday, November 20th, La Compagnia, 8:30pm

With the support of Instituto Camões I.P. – Ambasciata del Portogallo.



THE SCARS OF ALI BOULALA

di | by Max Eriksson

Norvegia, Svezia, 2021, 100'

A 16 anni Ali Boulala, prodigio svedese dello skateboarding, è in cima al mondo. Ma la vita senza limiti e la sfida costante nei confronti della morte esige un suo tragico prezzo quando un terribile incidente ne stravolge per sempre l'esistenza.

Sabato 27 novembre, La Compagnia, ore 19:30

At 16, Swedish skateboarding prodigy Ali Boulala is on top of the world. But living on the edge and constantly pushing the boundaries between life and death takes a terrible turn when an accident changes everything.

Saturday, November 27th, La Compagnia, 7:30pm**US KIDS**

di | by Kim A. Snyder

U.S.A., 2020, 98'

Il film racconta la storia del movimento "March For Our Lives" nato all'indomani della strage avvenuta presso la Marjory Stoneman Douglas High School di Parkland in Florida. La contestazione di un gruppo di adolescenti che attraversa tutto il paese e si espande a livello globale.

Martedì 23 novembre, La Compagnia, ore 21:00

The film recounts the story of the movement 'March For Our Lives,' formed following the massacre at Marjory Stoneman Douglas High School in Parkland, Florida. An aggrieved group of teenagers gathers to take the protest across the country, later expanding globally.

Tuesday, November 23rd, La Compagnia, 9:00pm**LA FABBRICA DELL'ITALIANO**

di | by Giovanni Ortoleva

Italia, 2021, 52'

Un docu-film che è un appassionante viaggio nella Storia d'Italia e della nostra lingua tra le sale maestose della Villa Medicea di Castello, oggi sede dell'Accademia della Crusca, per raccontare la titanica impresa di stesura del *Vocabolario della lingua italiana*.

Giovedì 25 novembre, La Compagnia, ore 17:00

A docu-film detailing an exciting journey into Italy's history and language told amongst the majestic rooms of Villa Medicea di Castello, now home to the Accademia della Crusca di Castello. A feat of titanic proportions given the scale of the Italian language and its vocabulary.

Thursday, November 25th, La Compagnia, 5:00pm

PREMI AWARDS

La giuria internazionale assegnerà i seguenti premi per la sezione Concorso Internazionale:
The International Jury will bestow the following Awards for International Competition Section:

Miglior lungometraggio | Best Feature-Length Documentary

Miglior mediometraggio | Best Mid-Length Documentary

Miglior cortometraggio | Best Short Documentary

Targa Gian Paolo Paoli al miglior film antropologico

Best Anthropological Film: Gian Paolo Paoli Award

La giuria italiana assegnerà il premio per il **Miglior Documentario Italiano** per la sezione Concorso Italiano. | The Italian Jury will bestow the **best Italian Documentary Award** of the Italian Competition section.

Premio di distribuzione CG Entertainment al miglior film della sezione Concorso italiano | CG Entertainment, home video distribution award "POPOLI Doc" to best film from Italian Competition

Il premio offre al vincitore l'opportunità di essere pubblicato in Dvd nella collana "POPOLI Doc – La collana del Festival dei Popoli" distribuita sul territorio nazionale e la distribuzione On Demand sulle principali piattaforme digitali.

The distribution company CG Entertainment offers the winning Italian film the opportunity to be published in the home video series "POPOLI Doc – La collana del Festival dei Popoli" distributed throughout Italy.

Premio distribuzione on demand CG Digital per il Miglior Film Europeo della sezione Habitat
CG Digital distribution on Demand Award for Best European Film of Habitat Section

La casa di distribuzione CG Entertainment offre al film europeo vincitore l'opportunità di essere distribuito on demand sulla piattaforma cgdigital.it.

The distribution company CG Entertainment offers the european winning film the opportunity to be distributed on demand on the cgdigital.it platform.

"Imperdibili": Premio distribuzione in sala | Theatrical distribution Award

Il premio "Imperdibili" sarà assegnato dal responsabile della programmazione de La Compagnia congiuntamente al suo staff. Il film vincitore verrà tenuto in programmazione a La Compagnia per un periodo da concordare con la produzione/distribuzione.

The prize will be awarded by the Head of programming of the Cinema La Compagnia in conjunction with her team. The winner will be screened at the Cinema La Compagnia during a period of time to be agreed with the production/distribution.



CG|ENTERTAINMENT



LA COMPAGNIA

il Cinema
il cinema visto da vicino

Premio distribuzione in sala "Il Cinemino" | Theatrical distribution Award "Il Cinemino"

"Il Cinemino" è un progetto culturale nato a Milano nel 2018. Il premio "Il Cinemino" sarà assegnato dai soci fondatori del Cinemino all'opera che meglio saprà incarnare impegno, valore sociale e linguaggio innovativo. Il film vincitore verrà programmato durante una serata dedicata e tenuto in programmazione nei giorni successivi.

"Il Cinemino" is a cultural project born in Milan in 2018. The "Il Cinemino" prize will be awarded by the founding members of the Cinemino to the work that best embodies commitment, social value and innovative language. The winner will be programmed during a dedicated evening and held in the following days.

TÈNK: Premio distribuzione SVOD | TÈNK: SVOD distribution Award

Tènk è la piattaforma SVOD dedicata ai film documentari indipendenti disponibile in tutta Europa su tenk.eu.com. Il Premio verrà assegnato al migliore film italiano presentato in concorso internazionale o in concorso italiano. Il premio consiste nel sostegno economico al regista e nell'acquisto di diritti SVOD per la trasmissione sui territori europei.

Tènk is the SVOD platform dedicated to independent documentary films available throughout Europe on tenk.eu.com. The award will bestow to the best Italian film, presented in the International Competition or in the Italian Competition. It consists both in the economic support to the director and the purchase of SVOD rights for broadcasting on European territories.

Premio MYmovies.it dalla Parte del Pubblico | MyMovies.it Audience Award

Il pubblico del festival esprimerà le proprie preferenze sui film presentati nel Concorso Internazionale e nel Concorso Italiano tramite votazione.

The festival audience will express their preferences by voting the films presented in the International Competition and in the Italian Competition.

Premio SudTitles "Il cinema per tutti" | SudTitles Accessibility Award

SudTitles Palermo opera dal 2011 per la promozione della cultura cinematografica, realizzando vari servizi tra cui sottotitoli, sottotitoli per non udenti e audiodescrizioni per non vedenti. Il premio, assegnato nell'ambito della giornata professionale del Doc At Work – Future Campus, offre all'opera vincitrice la realizzazione dell'audio descrizione del film e il caricamento sull'app SudTitles (se in lingua italiana) o sottotitoli inclusivi in italiano e il caricamento sull'app SudTitles (se in lingua straniera).

SudTitles Palermo has been working since 2011 throughout Italy to promote film culture and offering services including subtitling, subtitling for the deaf and audio descriptions for the blind. The prize will be awarded during the professional day of Doc At Work – Future Campus, offering to the winning the realization of the audio description of the film and the upload on the SudTitles app (if in Italian language) and inclusive subtitles in Italian and the upload on the SudTitles app (if in foreign language).

**I TALK DEL
FESTIVAL DEI POPOLI
NEL CENTRO DI FIRENZE**

POP

CORNER

#POPCORNER

#FDP62

VERA GHENO
TOMASO MONTANARI
MICHELE SMARGIASSI
GIANNA FRATTA
E TANTI ALTRI..



DAL 22 AL 26 NOVEMBRE

ORE 19:00

@25 HOURS HOTEL

PIAZZA DI S. PAOLINO, 1

CONCORSO INTERNAZIONALE INTERNATIONAL COMPETITION

Diciotto film inediti in Italia, tra lunghi, medi e corti, per mettere in evidenza la ricchezza di temi e la varietà di stili che caratterizzano il documentario contemporaneo. Le opere in concorso spiccano per l'originalità degli argomenti trattati e per l'impronta personale che autrici e autori hanno saputo imprimere al racconto.

Eighteen films unreleased in Italy, from feature length, mid-length and short films, to highlight the wealth of different themes and variety of styles that characterizes the contemporary documentary cinema. The films in competition stand out for the originality of the topics and the directors' personal touch that they have been able to stamp on their films.

LUNGOMETRAGGI FEATURE LENGTH DOCUMENTARY FILMS

A NIGHT OF KNOWING NOTHING

di | by Payal Kapadia

Francia, India, 2021, 96'

L'amore tra due ragazzi in India è un gesto politico e deve scontrarsi con differenze di casta, di classi sociali e religiose. La giovane coppia protagonista del film vive l'allontanamento provocato dai propri genitori come una lunga attesa per uscire da una notte di cui non si sa nulla.

Sabato 27 novembre, La Compagnia, ore 15:00

The love between a boy and a girl in India survives as a political statement and must clash with differences of caste, social and religious classes. The young protagonists of the film live out the estrangement provoked by their parents as a long wait to get out at night without knowing what will happen.

Saturday, November 27th, La Compagnia, 3:00pm

AS I WANT

di | by Samaher Alqadi

Egitto, Norvegia, Francia, Palestina, Germania, 2021, 88'

Alqadi ci racconta la rivoluzione egiziana da un'ottica nuova e dirompente, quella delle donne che dal 2011 in avanti hanno lottato per cambiare il loro paese; un film fortemente politico che usa il cinema come arma di denuncia e ribellione contro la violenza patriarcale radicata nella società.

Lunedì 22 novembre, La Compagnia, ore 21:00

Alqadi tells us about the Egyptian revolution from a new and disruptive perspective, that of the women who from 2011 onwards have struggled to change their country; a resolutely political film that uses cinema as a weapon to disarm the oppressors and rebel against patriarchal violence rooted in society.

Monday, November 22nd, La Compagnia, 9:00pm**AYA**

di | by Simon Coulibaly Gillard

Belgio, Francia, 2021, 90'

La giovane Aya vive spensierata con la madre nell'isola di Lahou, al largo della Costa d'Avorio. La sua casa è però minacciata dall'innalzamento del livello dei mari. Sebbene il suo paradiso sia destinato a essere inghiottito dalle onde, Aya è decisa a non abbandonare la sua terra.

Martedì 23 novembre, La Compagnia, ore 18:00

The young Aya lives a carefree life with her mother on the island of Lahou, off the Ivory Coast, where her home becomes threatened by rising sea levels. Even though her world is destined to be consumed by the ocean, Aya is determined not to abandon her home.

Tuesday, November 23rd, La Compagnia, 6:00pm**BIG IN CHINA. GEORGES AND THE VISION MACHINES**

di | by Dominic Gagnon

Canada, 2021, 74'

Con oltre duemila video caricati in rete, il francese Georges denuncia la realtà stranianti e disumanizzante della società cinese. Il film più politico e riuscito del regista canadese Gagnon che da anni racconta il codificarsi di un nuovo ordine mondiale nell'epoca del digitale.

Venerdì 26 novembre, La Compagnia, ore 15:30

With over 2000 uploads, Frenchman Georges denounces the alienating and dehumanising reality of Chinese society. The most successful and political film by Canadian director Gagnon who for years has chronicled the coding of a new world order in the digital age.

Friday, November 26th, La Compagnia, 3:30pm

CHARM CIRCLE

di | by Nira Burstein

U.S.A., 2021, 79'

Gruppo di famiglia eccentrica in un interno: Nira Burstein compone il ritratto del suo strano microcosmo familiare (il padre e la madre accumulatori compulsivi, una sorella malata mentale, l'altra in procinto di sposarsi con due donne) mescolando riprese di oggi e immagini familiari dal passato. Ricorda con rabbia, filma con amore.

Mercoledì 24 novembre, La Compagnia, 18:00

An eccentric family unit from the inside: Nira Burstein composes a portrait of her odd family microcosm (a father and mother who hoard compulsively, one sister mentally ill and the other about to marry two women) combining current footage with family images from the past. Recall with anger, film with love.

Wednesday, November 24th, La Compagnia, 6:00pm

FROM THE PLANET OF THE HUMANS (DAL PIANETA DEGLI UMANI)

di | by Giovanni Cioni

Italia, Belgio, Francia, 2021, 83'

A Ventimiglia, luogo di frontiera tra la Francia e l'Italia, il regista scopre la storia del dottor Voronoff, che prometteva l'elisir di lunga vita. Il passato e il presente si intersecano in un film magico, fatto di immagini dimenticate e di un presente nascosto.

Giovedì 25 novembre, La Compagnia, ore 21:00

In Ventimiglia, the border town between France and Italy, the director uncovers the story of Dr Voronoff, who professed the elixir of life. Past and present is merged in a magical film made of forgotten images and a hidden present.

Thursday, November 25th, La Compagnia, 9:00pm





MEDIOMETRAGGI MID-LENGTH DOCUMENTARY FILMS

ALPS (ALPES)

di | by Naël Khleifi

Belgio, Palestina, 2021, 60'

Nel cuore delle Alpi, gruppi di donne e uomini aiutano i migranti che rischiano la vita nell'attraversamento della frontiera franco-italiana, affrontando il freddo della notte e i controlli della polizia. Una testimonianza di grande potenza visiva sulla solidarietà e la disobbedienza.

Martedì 23 novembre, La Compagnia, ore 15:30

In the heart of the Alps, a group of men and women help migrants risking their lives crossing the Franco-Italian border facing cold nights and police controls. A visually powerful and stark contrast between the power of solidarity and disobedience.

Tuesday, November 23rd, La Compagnia, 3:30pm

FIRST TIME [THE TIME FOR ALL BUT SUNSET – VIOLET]

di | by Nicolaas Schmidt

Germania, 2021, 50'

Sulla metropolitana di Amburgo due ragazzi si ritrovano seduti uno di fronte all'altro. Oltre la finestra del vagone scorre il passaggio mutevole della città, tra il buio dei tunnel e la luce del panorama urbano al tramonto. Una storia d'amore sognata in un attimo di iridescenza.

Mercoledì 24 novembre, La Compagnia, ore 15:30

On a subway train in Hamburg two men find themselves seated in front of each other. Beyond the window of one of the wagons rolls the changing cityscape splitting between the darkness of the tunnels and the light of an urban dawn. A love story conceived in an iridescent and fleeting moment.

Wednesday, November 24th, La Compagnia, 3:30pm

METOK

di | by Martín Solá

Italia, Argentina, Tibet, 2021, 61'

Metok è una giovane monaca tibetana che studia medicina in India. Quando la madre le chiederà di tornare a casa per aiutare una donna a partorire, il viaggio sarà un'esperienza avvolgente, in cui le montagne, i corsi d'acqua e il vento si faranno tappe di un lungo percorso interiore.

Venerdì 26 novembre, La Compagnia, ore 18:00

Metok is a young Tibetan nun studying medicine in India. When her mother asks her to return home to help a pregnant woman give birth, the journey becomes all encompassing, one in which the mountains, the waterways and the wind will all leave traces deep within her being.

Friday, November 26th, La Compagnia, 6:00**RONDÒ FINAL**

di | by Gaetano Crivaro, Margherita Pisano, Felice D'Agostino

Italia, 2021, 51'

Sant'Efisio, un Santo martire e guerriero, icona che muove le genti. Un rito che si ripete fuori dal tempo e che porta con sé le maschere di dominazioni passate e presenti di un'isola: la Sardegna. Un vertiginoso viaggio nello spazio-tempo tra i filmati d'archivio.

Giovedì 25 novembre, La Compagnia, ore 15:00

The martyr saint, Saint Efisio, a warrior and an icon that moves the people. A rite which repeats outside of time and that brings with it the masks of past and present conquerors of an island: Sardinia. A dizzying space-time journey through archival footage.

Thursday, November 25th, La Compagnia, 3:00pm**SOPRO**

di | by Pocas Pascoal

Portogallo, 2021, 43'

La vita di una coppia olandese che gestiva una fattoria nel Portogallo centrale prima del devastante incendio che ha colpito la zona nell'estate 2017. Ciò che resta è una continua emergenza, resistenza nel quotidiano che non dimentica il trauma della distruzione.

Lunedì 22 novembre, La Compagnia, ore 15:30

The life of a Dutch couple who ran a farm in central Portugal before the devastating fires that hit the area in the summer of 2017. What remains is a continuous emergency, a resistance in everyday life that does not forget the trauma of destruction..

Monday, November 22nd, La Compagnia, 3:30pm

THE POLICE ESTATE (LA CITÉ DE L'ORDRE)

di | by Antoine Dubos

Francia, 2021, 51'

Alcuni agenti arrestano un uomo in un appartamento dai muri di cartone. Come un immenso set cinematografico, un centro di addestramento della polizia francese è il luogo in cui gli allievi si preparano ad applicare la legge: la simulazione di una società del futuro.

Domenica 21 novembre, La Compagnia, ore 18:00

Officers arrest a man within the confines of his cardboard walled housing. Like an immense film set, a French police training center is where students prepare to apply the law: the simulation of a future society.

Sunday, November 21st, La Compagnia, 6:00pm



CORTOMETRAGGI SHORT DOCUMENTARY FILMS

BRAVE

di | by Wilmarc Val

Francia, 2021, 25'

Quando una Mambo muore tocca ai suoi figli celebrare la divinità cui era devota. Cébé decide di tornare ad Haiti dalla Francia sperando di porre fine alle disgrazie che colpiscono la famiglia organizzando la cerimonia per la morte di sua madre, sacerdotessa vudù.

Lunedì 22 novembre, La Compagnia, ore 15:30

When Mambo dies, it rests with her children to celebrate the deity to which she was devoted. Cébé decides to return to Haiti from France in the hope of putting an end to the misfortunes that affected the family and organise the death of her mother, a voodoo priestess.

Monday, November 22nd, La Compagnia, 3:30pm

HALF A LIGHT-YEAR (MEIO ANO-LUZ)

di | by Leonardo Mouramateus

Portogallo, Brasile, 2021, 19'

All'incrocio di una strada affollata di Lisbona un ragazzo tratteggia su un quaderno le sagome dei passanti. Nel mentre, una coppia in dialogo rievoca la storia di un portafoglio smarrito e ritrovato mesi prima. Un delicato incrocio di sguardi che fissa e rievoca piccoli momenti di vita urbana.

Mercoledì 24 novembre, La Compagnia, ore 15:30

At the intersection of a crowded Lisbon street, a boy sketches silhouettes of passers-by in his notebook. Meanwhile, a chatting couple evokes the story of a missing wallet found months previously. A delicate convergence of glances that elicit and define the fleeting moments of urban life.

Wednesday, November 24th, La Compagnia, 3:30pm



MY UNCLE TUDOR (NANU TUDOR)

di | by Olga Lucovnicova

Belgio, Portogallo, Ungheria, Moldavia, 2021, 20'

La regista torna nei luoghi dell'infanzia dove, sotto l'apparenza di una famiglia normale, emerge un trauma impossibile da superare: gli abusi subiti per anni da parte dello zio. Sfidando il silenzio, la giovane decide di affrontare il parente per metterlo davanti alla gravità delle proprie azioni.

Domenica 21 novembre, La Compagnia, ore 18:00

The director returns to the places of his childhood, where, beneath the illusion of normal family life, emerges an insurmountable trauma: abuse suffered at the hands of an uncle. Defying the silence, she decides to confront the relative in question and make him face up to the gravity of his actions.

Sunday, November 21st, La Compagnia, 6:00pm**NAYA (NAYA – DER WALD HAT TAUSEND AUGEN)**

di | by Sebastian Mulder

Paesi Bassi, 2021, 24'

Storia di Naya, lupa che dalla Germania si sposta fino al Belgio, e delle immagini che l'hanno ripresa, seguita, catturata. "Il bosco ha mille occhi" dice il sottotitolo: attraverso telecamere e video di sorveglianza, quegli occhi sono i nostri, così vicini e così lontani da Naya e dai suoi simili.

Martedì 23 novembre, La Compagnia, ore 15:30

The story of Naya, a she-wolf travelling from Germany to Belgium, and the images that accompany her pursuit and capture. "The forest has a thousand eyes" goes an old saying: using cameras and surveillance equipment, those eyes become ours, so near but yet so far from Naya and her kind.

Tuesday, November 23rd, La Compagnia, 3:30pm**ONCE UPON A TIME IN QUIZCA (ÉRASE UNA VEZ EN QUIZCA)**

di | by Nicolás Torchinsky

Argentina, 2021, 12'

Un anziano contadino delle montagne argentine racconta una storia che parla di un suo amico, morto solo nella sua casa isolata. Ad accompagnare le sue parole il viaggio di alcuni uomini lungo i sentieri d'altura. Chi sono? Che rapporto hanno con quella storia?

Venerdì 26 novembre, La Compagnia, ore 18:00

An elderly farmer from the mountains of Argentina recalls the story of his friend who died alone in his isolated house. Accompanying his words are some old acquaintances, horseman. Who are they? What is their relationship to the story?

Friday, November 26th, La Compagnia, 6:00pm

SAINT JOHN THE BAPTIST (SAINT JEAN-BAPTIST)

di | by Jean-Baptiste Alazard

Francia, 2021, 20'

Giovanni Battista, venerato santo dalla Chiesa, ha vissuto a lungo come asceta nel deserto. Manipolando un footage variegato, Alazard illustra la storia di un sovversivo per dare vita a un'elegia contadina militante che si trasforma in dichiarazione politica.

Giovedì 25 novembre, La Compagnia, ore 15:00

John the Baptist, venerated as a saint by the church, lived many years as an ascetic in the desert. Manipulating varied footage, Alazard illustrates the subversive, giving meaning to a militant peasant elegy that transforms into a political declaration.

Thursday, November 25th, La Compagnia, 3:00pm



CONCORSO ITALIANO ITALIAN COMPETITION

Sette lungometraggi che rappresentano il meglio della produzione italiana 2021.

Seven feature-length documentaries which represent the best Italian film production of 2021.

LA ZITA

di | by Tiziano Doria, Samira Guadagnuolo

Italia, 2021, 49'

In un paesaggio fuori dal tempo, l'arcaico ricordo delle civiltà passate resta ancora impresso nelle rovine disseminate nella campagna dove una capra si aggira brucando. Un ritratto intimo ma dalla portata mitica di un Sud Italia in cui convivono le contraddizioni di mondi distanti.

Mercoledì 24 novembre, Spazio Alfieri, ore 17:30

In a landscape forgotten by time, the archaic reminder of a past civilizations remain imprinted amongst the ruins scattered across the countryside where a goat meanders. An intimate and almost mythical portrait of southern Italy that bears witness to the cohabiting contradictions of distant worlds.

Wednesday, November 24th, Spazio Alfieri, 5:30pm

LOS ZULUAGAS

di | by Flavia Montini

Italia, Colombia, 2021, 80'

Camilo è un cittadino italiano di origine colombiana. Ha lasciato il suo paese quando era bambino per via delle minacce ricevute dal padre, ex comandante guerrigliero morto in esilio a Roma. Diciotto anni dopo, decide di fare ritorno in Colombia per affrontare il suo doloroso passato.

Venerdì 26 novembre, Spazio Alfieri, ore 21:30

Camilo is an Italian citizen of Columbian origin. Having left his country as a child to get away from his threatening father, a former guerilla commander who died in exile in Rome, Camilo decides to return to Columbia eighteen years later to confront a painful past.

Friday, November 26th, Spazio Alfieri, 9:30pm

TARDO AGOSTO

di | by Federico Cammarata, Filippo Foscari

Italia, 2021, 50'

Un paesaggio siciliano di fine estate: l'oscurità, gli animali, il vento, il fuoco, il mare, i suoni, la solitudine di un giovane pastore, la notizia della nascita di una figlia. Da lontano, la macchina da presa filma il silenzio del tempo e il rumore della vita, cogliendo la sospensione di una terra ferita.

Giovedì 25 novembre, Spazio Alfieri, ore 20:00

A Sicilian landscape at summer's end: the darkness, animals, the wind, fire, the sea, sounds, the loneliness of a young shepherd and the news of the birth of a daughter. From a distance, the camera captures the silence of time and the noise of life, grasping the suspension of a wounded earth.

Thursday, November 25th, Spazio Alfieri, 8:00pm

THE AGE OF INNOCENCE (L'ETÀ DELL'INNOCENZA)

di | by Enrico Maisto

Italia, Svizzera, 2021, 75'

Un diario personale che è anche la storia di un'educazione sentimentale. Riuscirà l'uomo-bambino, che da sempre si nasconde dietro alla macchina da presa, a lasciar intravedere qualcosa di sé e diventare finalmente grande? Il film più intimo e libero di Enrico Maisto.

Domenica 21 novembre, La Compagnia, ore 15:30

A personal diary that also acts as a sentimental journey. Will the man-child that emerges from behind the camera be able to glimpse something of himself before growing to maturity? One of Enrico Maisto's most intimate and enlightening films.

Sunday, November 21st, La Compagnia, 3:30pm

THE MOMENT OF TRANSITION (IL MOMENTO DI PASSAGGIO)

di | by Chiara Marotta

Italia, 2021, 68'

La regista decide di fare ritorno a casa per confrontarsi con la famiglia (e la comunità religiosa) da cui si è allontanata anni prima. La sua volontà di capire e farsi capire si misura con la distanza tra visioni del mondo divergenti che l'affetto reciproco cerca di tenere insieme.

Lunedì 22 novembre, Spazio Alfieri, ore 19:30

Returning home to confront family (and the religious community) that she left behind years before, the director attempts to understand the space between opposing views of diverging worlds views and the mutual affection she seeks to hold them together.

Monday, november 22nd, Spazio Alfieri, 7:30pm

THE WAR TO COME (LA GUERRA CHE VERRÀ)

di | by Marco Pasquini

Italia, 2021, 78'

Baraq e il suo plotone vivono in trincea in uno stato di attesa permanente. Attraverso un'osservazione attenta e silenziosa al fianco dei membri dell'esercito siriano, il film riporta sullo schermo i tempi lenti della vita al fronte, in un conflitto che non sembra avere mai fine.

Mercoledì 24 novembre, Spazio Alfieri, ore 21:30

Baraq and his platoon live in the trenches in a permanent state of anticipation. Through careful and silent observation among members of the Syrian army, the film shows the slowness at times of life at the front in a seemingly unending conflict.

Wednesday, November 24th, Spazio Alfieri, 9:30pm

WHEN YOU ARE CLOSE TO ME (QUANDO TU SEI VICINO A ME)

di | by Laura Viezzoli

Italia, 2021, 75'

Un microcosmo in cui il linguaggio verbale è minoritario, mentre il tatto, la presenza dell'altro diventano vie di comunicazione insostituibili. Un film dedicato alle straordinarie modalità di interazione di un gruppo di sordociechi e persone con disabilità sensoriali.

Martedì 23 novembre, Spazio Alfieri, ore 19:30

A microcosm in which the spoken word is redundant, while touch and the presence of others becomes the dominant and irreplaceable means of communication. A film dedicated to the extraordinary ways of interaction of a group of deaf and dumb people with sensory disabilities.

Tuesday, November 23rd, Spazio Alfieri, 7:30pm



FUORI CONCORSO OUT OF COMPETITION

Opere di giovani autori e autrici che rivelano nuovi sguardi sul mondo in cui viviamo.

Young authors' films that reveal new visions of the world we live in.

CAVEMAN. IL GIGANTE NASCOSTO

di | by Tommaso Landucci

Italia, Svizzera, 2021, 91'

A 650 metri di profondità, in una grotta delle Alpi Apuane, si trova una delle opere più ambiziose e affascinanti dello scultore toscano Filippo Dobrilla, "Il gigante dormiente", a cui ha lavorato per più di 30 anni. Un film sulla dedizione all'arte fuori da qualunque tipo di concessione.

Sabato 20 novembre, La Compagnia, ore 18:00

At a depth of 650 meters, deep within the Apuan Alps, lies the most ambitious and fascinating work of the Tuscan sculptor Filippo Dobilla, 'The Sleeping Giant', that he worked on for 30 years. A film about dedication to art without compromise.

Saturday, November 20th, La Compagnia, 6:00pm

LA CAROVANA BIANCA

di | by Artemide Alfieri, Angelo Cretella

Italia, 2021, 64'

L'insegna "Circus" illumina l'enorme stradone della periferia di Napoli dove quattro famiglie di circensi, abbandonate dalle istituzioni, si trovano sospese nella speranza che la pandemia si dilegui come in uno spettacolo di magia. Il circo si è fermato, forse per sempre, ma le loro vite ostinate vanno avanti.

Martedì 23 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

The neon sign 'Circus' illuminates the wide street of Naples' suburbs: four circus families were abandoned by the institutions, and now they're awaiting the pandemic will disappear, like a magic show. The circus has stopped, but their lives go on.

Tuesday, November 23rd, Spazio Alfieri, 3:30pm

LAWRENCE

di | by Giada Diano, Elisa Polimeni

Italia, 2021, 66'

Ritratto intimo e ironico di Lawrence Ferlinghetti, scrittore, poeta e pittore, animatore culturale della scena beat californiana, che si racconta con allegra e divertita spontaneità nei luoghi iconici di San Francisco e della Bay Area, come la City Lights Bookstore e il suo studio d'artista.

Venerdì 26 novembre, Spazio Alfieri, ore 17:30

An intimate and ironic portrait of Lawrence Ferlinghetti. Writer, poet, painter and a cultural animator of the Californian beat scene, Lawrence chronicles the cheerful spontaneity of such iconic places as the City Lights bookstore and its artist's studio in San Francisco's Bay area.
Friday, November 26th, Spazio Alfieri, 5:30pm

THE SIEGE (L'ASSEDIO)

di | by Marta Innocenti

Italia, 2021, 60'

Cosa si cela dietro l'infrazione di ogni regola? Racconto stupefatto del folle rituale che ogni anno porta centocinquantomila spettatori provenienti da tutto il mondo nei campi che circondano il circuito dell'Autodromo del Mugello per vivere un'esperienza estrema e senza limiti.
Sabato 27 novembre, La Compagnia, ore 22:00

What lies behind the violation of any rule? An account reliving the yearly ritual that takes place at the autodrome in Mugello where fifty thousand participants from all around the world descend in search of the ultimate extreme experience.

Saturday, November 27th, La Compagnia, 10:00pm

ZONA LIMITE

di | by Stefano Di Buduo

Italia, 2021, 63'

Nella piccola cittadina danese di Holstebro, Eugenio Barba realizza la Festuge, uno spettacolare progetto teatrale: cento cavalli provenienti da tutta Europa percorrono insieme la zona di confine della costa danese, irrompono in città, entrando persino nei locali della biblioteca.

Domenica 21 novembre, Teatro Cantiere Florida, ore 18:00

Biglietto unico: € 15 intero, € 10 ridotto (evento fuori abbonamento).

In collaborazione con Murmuris.

In the small Danish town of Holstebro, Eugenio Barba kicks off the theatrical festival that is 'Festuge'. A hundred horses from all over Europe travel an area together that borders the Danish coast, galloping through the town turned to a temporary stage and even getting as far as entering the local library.

Sunday, November 21st, Teatro Cantiere Florida, 6:00pm

Single ticket: € 15 full price, € 10 reduced (non-subscription ticket).

In cooperation with Murmuris.

DALLA PARTE DI CHI GUARDA

Dopo la proiezione di *Zona Limite*, incontro evento con Eugenio Barba, Stefano Di Buduo e Julia Varley in un dialogo ispirato dalle immagini del film. In collaborazione con Murmuris.

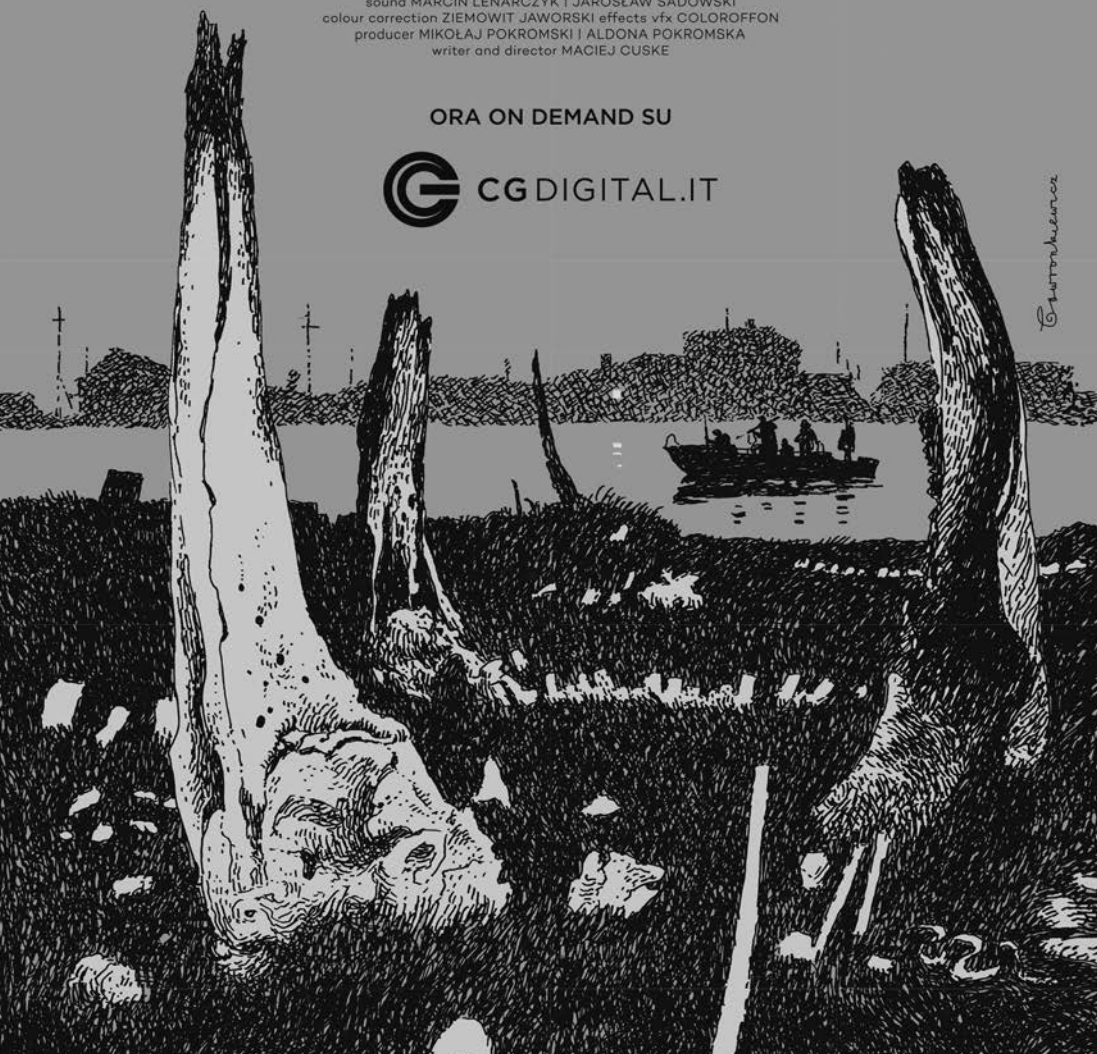
Following *Zona Limite* screening, a talk with Eugenio Barba, Stefano Di Buduo and Julia Varley, a dialogue inspired by the images of the film. In cooperation with Murmuris.



THE WHALE FROM LORINO

POKROMSKI STUDIO and TELEWIZJA POLSKA present "THE WHALE FROM LORINO"
co-financed by POLISH FILM INSTITUTE and MEDIA CREATIVE EUROPE
cinematography PIOTR BERNAS editor KATARZYNA ORZECZOWSKA
sound MARCIN LENARCZYK I JAROSŁAW SADOWSKI
colour correction ZIEMOWIT JAWORSKI effects vfx COLOROFFON
producer MIKOŁAJ POKROMSKI I ALDONA POKROMSKA
writer and director MACIEJ GUSKE

ORA ON DEMAND SU



Chwastkiewicz

FRONTIERE IN FIAMME: IL CINEMA DI NICOLAS KLOTZ E ELISABETH PERCEVAL BURNING BORDERS: THE CINEMA OF NICOLAS KLOTZ AND ELISABETH PERCEVAL

Inquieto e seducente, instabile e vibrante, da quarant'anni il cinema di Nicolas Klotz e Elisabeth Perceval sa reinventarsi per sottrarsi ai dettami di un'industria cinematografica sempre più omologante per librarsi verso nuove forme dell'arte delle immagini in movimento. Al centro, una ricerca sul gesto politico come continua messa alla prova dell'uomo nella società, delle sue possibilità di creare nuove relazioni, nuovo pensiero, nuove comunità. Oltre il documentario e la finzione, il loro lavoro vive della sospensione della poesia, fissando attimi di pura bellezza che restituiscono la dignità di esistenze ai margini e di voci sempre fuori dal coro. Un omaggio a due autori inesausti, la cui filmografia si riscrive in continuazione, nell'anno in cui hanno realizzato un film manifesto non solo per un cinema, ma anche per una cittadinanza del futuro.

In collaborazione con Ambasciata di Francia, UniFrance, Istituto Francese Firenze, Istituto Francese Italia.

Restless and seductive, unstable and vibrant, the cinema of Nicolas Klotz and Elisabeth Perceval has been reinventing itself for forty years to escape the dictates of an increasingly homologating film industry and soar towards new forms of the art and of the moving image. At the center, a research on the political gesture as continuous testing of man within society, of his possibilities to create new relationships, new thinking and new communities. Beyond documentary and fiction, their work lives on the suspension of poetry, establishing moments of pure beauty that restores the dignity of existence for those on the fringes and with voices always outside of the chorus. A tribute to two unbounded authors, whose filmography is being constantly rewritten, in the year in which they made a film as a declaration and message not only for cinema, but also as a mark of citizenship for the future.

In cooperation with Ambasciata di Francia, UniFrance, Istituto Francese Firenze, Istituto Francese Italia.

MASTERCLASS DI | BY NICOLAS KLOTZ & ELISABETH PERCEVAL

**GIOVEDÌ 25 NOVEMBRE 2021, LA COMPAGNIA, ORE 11:30 – INGRESSO LIBERO
THURSDAY, NOVEMBER 25TH 2021, LA COMPAGNIA, 11:30AM – FREE ENTRANCE**

HAMLET IN PALESTINE (HAMLET EN PALESTINE)

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2014-2017, 97'

Il regista teatrale Thomas Ostermeier indaga sulla morte di Julio Mer-Khamis, direttore del Freedom Theatre, spazio creativo per i giovani palestinesi. Più avanza nella sua indagine, più le piste si confondono... Il ritratto appassionante di un'impresa artistica che si fa gesto politico.

Martedì 23 novembre, Spazio Alfieri, ore 21:30

Theatre director Thomas Ostermeier investigates the death of Julio Mer-Khamis, director of The Freedom Theatre, a creative space for young Palestinians. As he moves deeper through the investigation, lines begin to blur... The portrait of an artistic enterprise that communicates a political gesture.

Tuesday, November 23rd, Spazio Alfieri, 9:30pm**HEARTBEAT DETECTOR (LA QUESTION HUMAINE)**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2007, 141'

Lo psicologo Simon è chiamato a indagare sulla salute mentale del direttore generale di uno stabilimento petrolchimico. Ma dietro a questa missione misteriosa, si nascondono altre verità. Un'indagine rigorosa sui meccanismi del mondo del lavoro e su un'eredità scomoda della storia europea.

Sabato 27 novembre, Istituto Francese, ore 15:30

Simon, a psychologist, is called to investigate the mental health of a managing director in a petrochemical factory. However, behind the assignment are hidden other truths. A rigorous investigation into the mechanisms of the world of work and an uncomfortable legacy from European history.

Saturday, November 27th, Istituto Francese, 3:30pm**LET'S SAY REVOLUTION (NOUS DISONS RÉVOLUTION)**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2021, 127'

Attraverso tre continenti (Africa, Europa, Sud America), l'uomo compie la sua traiettoria da schiavo in fuga a combattente di una resistenza che travalica ogni confine. Un documentario sciamanico, una danza infuocata che contiene in sé la forza eversiva di ogni atto rivoluzionario.

Domenica, 21 novembre, La Compagnia, ore 20:30

Across three continents (Africa, Europe and South America), man faces his route of slavery becoming a resistance fighter moving across borders. A shamanic documentary, a fiery dance that contains within it the subversive force that defines every revolutionary act.

Sunday, November 21st, La Compagnia, 8:30pm

LOW LIFE

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2011, 134'

Quando Carmen si innamora follemente di Hussain, giovane poeta afgano in attesa dell'asilo politico, Charles capisce che la loro storia travagliata è in pericolo. Ma la battaglia di chi non ha un permesso di soggiorno è più forte dei sentimenti. Uno dei film più significativi su una lotta politica ancora in corso.

Lunedì 22 novembre, La Compagnia, ore 18:00

When Carmen falls madly in love with Hussain, a young Afghan poet waiting for political asylum, Charles realises that their troubled relationship is in danger. However the battle for those not in possession of a residence permit over rules feelings. One of the most significant films about an ongoing political struggle.

Monday, November 22nd, La Compagnia, 6:00pm**MATA ATLANTICA**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2016, 34'

Il Parque Trianon, nel cuore di San Paolo in Brasile, è l'ultimo brandello della foresta un tempo chiamata Mata Atlantica. Una fantasticheria che ricolloca un'antica sacralità nel contemporaneo, tra il sogno di una ragazza e i pregiudizi della società.

Mercoledì 24 novembre, Spazio Alfieri, ore 19:30

Trainon Park, in the heart of San Paolo, Brazil, is a last remaining piece of forest once known as Mata Atlantica. A reverie of the past that juxtaposes ancient sacredness within a contemporary present, between the dream of a girl and the prejudices of society.

Wednesday, November 24th, Spazio Alfieri, 7:30pm**PARIA**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2000, 125'

Il giovane Victor e il senzatetto Momo si incontrano per caso e passano insieme il Capodanno del 2000, attraversando la Parigi degli esclusi. Il viaggio iniziatico di un adolescente inquieto in cui si anticipano le contraddizioni del nuovo millennio.

Martedì 23 novembre, Istituto Francese, ore 10:30

The young Victor and the homeless Momo meet by chance and spend New Years Eve 2000 together, crossing the Paris of the outcasts. A journey of initiation for a restless teenager in which the contradictions of a new millennium await.

Tuesday, November 23rd, Istituto Francese, 10:30am

PROJET CASTELLUCCI: GO DOWN MOSES, SCHWANENGESANG D447, LE CERVEAU COULEURS

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2015, 171'

Nell'autunno del 2014, il drammaturgo e regista teatrale Romeo Castellucci partecipa al Festival d'Automne a Parigi: Nicolas Klotz ne riprende gli spettacoli e interroga il loro creatore in un trittico dedicato al suo audace processo creativo.

Lunedì 22 novembre, Teatro Cantiere Florida, dalle ore 19:00. In collaborazione con Murmuris. Biglietto unico € 7 intero, € 5 ridotto, con lo stesso biglietto sarà possibile accedere liberamente a una, due o tutte e tre le proiezioni del trittico.

In the autumn of 2014, playwright and theatrical director Romeo Castellucci participated in the Festival d'Automne in Paris. Nicolas Klotz resumed the shows, questioning its creator in a triptych dedicated to his daring creative process.

Monday, November 22nd, Teatro Cantiere Florida, from 7:00pm. In cooperation with Murmuris. Single ticket € 7 full price, € 5 reduced, with the same ticket it will be possible to have free access to one, two or all three screenings.

SAXIFRAGES, FOUR WHITE NIGHTS (SAXIFRAGES, QUATRE NUITS BLANCHES)

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2021, 74'

Tredici guardiani dei tesori comuni dell'umanità: amore e resistenza, gioventù e poesia, uguaglianza e differenza, insurrezione e rivoluzione. Potranno questi fiori sbocciare? Riusciranno a rompere l'asfalto che tenta di piegarli? Un omaggio alla forza dell'utopia e della giovinezza.

Mercoledì 24 novembre, Istituto Francese, ore 20:30

Thirteen guardians of humanity's common treasures: love and resistance, youth and poetry, equality and difference, insurrection and revolution. Will these flowers blossom? Will they be able to break the asphalt that tries to bind them? A tribute to the strength of utopia and youth.

Wednesday, November 24th, Istituto Francese, 8:30pm

SO LONG MICHEAL

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2021, 11'

Un ritratto dell'indimenticabile attore Michael Lonsdale, già protagonista di La Question humaine: un'ultima interpretazione, tra Artaud e Plutarco, prima di trasformarsi in impalpabile polvere di stelle.

Venerdì 26 Novembre, Spazio Alfieri, ore 17:30

A portrait of Michael Lonsdale, unforgettable actor, already starring in La Question Humaine. His last performance, between Artaud and Plutarch, before turn to impalpable stardust.

Friday, 26th November, Spazio Alfieri, 5:30pm

THE WILD FRONTIER (L'HÉROÏQUE LANDE, LA FRONTIERE BRÛLE)

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2017, 220'

Nel 2016, la Giungla di Calais è una città in espansione dove vivono quasi 12.000 persone: progressivamente viene smantellata, gettando nel panico i suoi abitanti. Con la forza epica di un'Odissea per immagini, la coppia di cineasti rifonda un'idea di cinema e di società.

Giovedì 25 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

In 2016 the Calais Jungle is an ever expanding city where almost 12,000 people live. A place constantly being dismantled and throwing its inhabitants into states of panic. Using an epic Odyssey of images, a collective of filmmakers recreate the idea of cinema and society.

Thursday, November 25th, Spazio Alfieri, 3:30pm**VENDREDI 13**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2016, 48'

Michka Assayas, fratello del regista Olivier, conduce la puntata del suo noto programma musicale due giorni dopo gli attacchi terroristici a Parigi del novembre 2015. Momento di lutto che Klotz segue in punta di piedi, affidandosi alla colonna sonora offerta da Michka: un atto di presenza di fronte al dolore.

Mercoledì 24 novembre, Spazio Alfieri, ore 19:30

Michka Assayas, brother of director Olivier, conducts an episode of his well known musical two days after the November terrorist attacks in Paris. A moment of mourning through which Klotz tiptoes lightly, assisted by Michka's musical score, actively present in the face of pain.

Wednesday, November 24th, Spazio Alfieri, 7:30pm**VÉRITÉ DE LA DÉMOCRATIE, JEAN-LUC NANCY (1, 2, 3)**

di | by Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2009-2011, 142'

Nel 2009, Klotz e Perceval vanno a trovare Jean-Luc Nancy nella sua casa di Strasburgo, dove registrano una conversazione in tre tempi, in cui l'altezza del discorso filosofico si amalgama alla quotidianità della vita. Una lezione che trova riscontro nelle comunità al centro del film dei due autori.

Domenica 28 novembre, Istituto Francese, ore 15:30

In 2009, Klotz and Perceval visit Jean-Luc Nancy at his home in Strasbourg, where they record a conversation in three intervals, in which the zenith of political discourse blends with everyday life. A lesson that is reflected in the communities at the center of both author's films.

Sunday, November 28th, Istituto Francese, 3:30pm

HABITAT

Dedicare una sezione all'ecosistema che accoglie l'essere umano oggi significa scegliere storie che quell'habitat lo tematizzino e lo ripensino in maniera radicale. Non solo in chiave ambientalista ma anche, grazie al cinema, narrativa. Un cinema in cerca di nuove soluzioni per il futuro: sguardi sul mondo attraverso i racconti di latitudini distanti e continenti in perenne trasformazione.

In collaborazione con Publiacqua.

Dedicating a section to the ecosystem that human beings inhabit means choosing stories that radically challenge the current way of thinking. Not only is the environment an essential element but also fundamental to the cinematic narrative. A cinema in search of new solutions for the future: a glimpse of the world through stories that transcend distance and continents that are in a constant state of flux.

In cooperation with Publiacqua.

BEYOND THE RIVER BANKS (OLTRE LE RIVE)

di | by Riccardo De Cal

Italia, 2021, 80'

Il Piave è conosciuto per essere il fiume sacro alla patria. Il dramma della guerra e il disastro del Vajont ne hanno segnato in modo indelebile la storia. Lungo il suo corso, passato e presente, sacro e profano coesistono in un affresco che racconta non solo un luogo ma anche le complesse vicende di chi lo abita.

Venerdì 26 novembre, Spazio Alfieri, ore 19:30

Piave is considered as sacred river to Italy: the dramatic event of the war and the Vajont disaster left a permanent mark on history. Along its path, past and present, sacred and profane coexist. A portrait of the river and the complex vicissitudes of its inhabitants.

Friday, November 26th, Spazio Alfieri, 7:30pm

COMPOSER LES MONDES

di | by Eliza Levy

Francia, 2020, 69'

L'antropologo Philippe Descola ha dedicato la vita a chiedersi cosa abbia portato l'umanità a condannare il pianeta. A Notre-Dame-des-Landes, in Francia, si imbatte in un'esperienza sociale unica trovando un nuovo modo di stare al mondo.

Martedì 23 novembre, Spazio Alfieri, ore 17:30

Anthropologist Philippe Descola has dedicated his life to understanding what has driven humanity to condemn the planet. In Notre-Dame-des-Landes, France, he comes across a unique social experiment that looks to find a new way to live in the world.

Tuesday, November 23rd, Spazio Alfieri, 5:30pm

TRA NATURA E CULTURA: PROBLEMI DEL NATURALISMO OCCIDENTALE

MERCOLEDÌ 24 NOVEMBRE, AULA MAGNA DEL RETTORATO,

PIAZZA S. MARCO 3, ORE 11:00

WEDNESDAY, NOVEMBER 24TH, AULA MAGNA DEL RETTORATO,

PIAZZA S. MARCO 3, 11:00AM

Con Philippe Descola, conversazione con Eliza Levy, regista di *Composer Les Mondes*, e gli ospiti. | With Philippe Descola, conversation with Eliza Levy, director of *Composer Les Mondes*, and guests.

A cura di | Curated by Nadia Breda e Silvia Lelli

HOLGUT

di | by Liesbeth De Ceulaer

Belgio, 2021, 75'

Il permafrost siberiano si sta sciogliendo. Tre yakutiani si avventurano nel deserto dove antiche ossa emergono dal terreno e gli animali selvatici sembrano essere scomparsi. Un luogo remoto in cui la fantascienza diventa realtà e la realtà si fa mito.

Mercoledì 24 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

As the Siberian permafrost begins to melt, three Yakutians venture into the desert where ancient bones emerge visible from the ground and wild animals seem to have disappeared. A remote place where science fiction becomes reality and reality becomes myth.

Wednesday, November 24th, Spazio Alfieri, 3:30pm

STRAY DUCKS (CANARDS ERRANTS)

di | by Bruno Chouinard

Canada, 2021, 72'

A partire dalla scomparsa di novanta papere di gomma, disseminate da alcuni scienziati della NASA per sondare lo scioglimento dei ghiacciai della Groenlandia, il film è un ironico detective movie che ci pone di fronte a una delle questioni più urgenti della contemporaneità: il cambiamento climatico.

Lunedì 22 novembre, Spazio Alfieri, ore 17:30

Beginning with the disappearance of ninety rubber ducks used by Nasa scientists to investigate the melting of the glaciers in Greenland, this film is an ironic detective movie that places us in front of one of the most urgent issues facing us: climate change.

Monday, November 22nd, Spazio Alfieri, 5:30pm**THE BUBBLE**

di | by Valerie Blankenbyl

Svizzera, Austria, 2021, 91'

The Villages, nella soleggiata Florida, è la più grande comunità di ritiro al mondo, con oltre 150 mila residenti in un'area grande due volte Manhattan. È dove coppie di pensionati agiati hanno deciso di vivere appieno gli ultimi anni di vita togliendosi tutti gli sfizi possibili.

Domenica 28 novembre, La Compagnia, ore 18:00

The Villages in sunny Florida is the world's largest retreat community with over one hundred and fifty thousand residents in an area twice the size of Manhattan. A place where wealthy retired couples chose to live out their remaining days rejecting all possible indulgences.

Sunday, November 28th, La Compagnia, 6:00pm

LET THE MUSIC PLAY!

IDOCUMENTARI MUSICALI DEL FESTIVAL

FESTIVAL'S MUSIC DOCUMENTARIES

Il documentario musicale come punto di osservazione privilegiato per cogliere le mutazioni della società e raccontare storie di minoranze che non cercano quote aritmetiche per essere rappresentate sulla carta, ma chiedono di essere ascoltate. Contro la convenzionalità del genere e senza intenti agiografici, una selezione di opere capaci di guardare al mondo in cui viviamo e raccontarlo attraverso musica, suoni e... rumori.

The music documentary as privileged viewpoint on the changes of our society and as a way to tell stories of minorities who do not seek arithmetical quotas to be represented, but ask to be heard. Unconventional music documentaries with no hagiographic intentions: a selection of films able to look beyond the world we live in and telling it through music, sounds and... noises.

COSMIC CHANT. NIÑO DE ELCHE (CANTO CÓSMICO. NIÑO DE ELCHE)

di | by Marc Sempere-Moya, Leire Apellaniz

Spagna, 2021, 94'

Un genere musicale associato dal pregiudizio alla tradizione più consolidata e vetusta, il flamenco, rivive sotto forma di performance tra l'avanguardia e la body art. Quella che appare iconoclastia è invece approccio puro e viscerale, intriso di profondo misticismo.

Lunedì 22 novembre, Spazio Alfieri, ore 21:30

A musical genre closely associated with prejudice compared to the more established and old fashioned flamenco, is revived here between avant garde performance and *body art*. That which appears iconoclastic is actually a pure and visceral approach, imbued with deep mysticism.

Monday, November 22nd, Spazio Alfieri, 9:30pm

FUORICLASSE. DAI BANCHI DI SCUOLA ALLE CLASSIFICHE

di | by Alessandra Tranquillo

Italia, 2021, 76'

Sei storie di ascesa nel mondo della musica pop contemporanea. I talent show e le strategie discografiche hanno mutato forma per adeguarsi a un'offerta sempre più ampia e a una domanda sempre più indecifrabile. I giovanissimi protagonisti testimoniano il cambiamento in atto.

Giovedì 25 novembre, La Compagnia, ore 19:00

Six stories of rising contemporary talent in the pop music industry. Talent shows along with the music industry have transformed to meet an increasingly wide range of products and indecipherable demand. The young protagonists bear witness to the changes taking place.

Thursday, November 25th, La Compagnia, 7:00pm

IN THE COURT OF THE CRIMSON KING (WIP)

di | by Toby Amies

Regno Unito, 2021, 85'

Un diario di viaggio al seguito di Robert Fripp & Co. si trasforma in una riflessione sulla caducità di uomini e cose. Per i 50 anni del Re Cremisi una celebrazione intima e spirituale all'insegna della musica di chi per l'arte e la ricerca della perfezione ha dato tutto.

Mercoledì 24 novembre, La Compagnia, ore 21:00

A travel diary that follows Robert Fripp & Co. that turns into a reflection on the transience of men and things. For the 50 year anniversary of the Crimson King is an intimate and spiritual celebration for those who gave everything in the pursuit of perfection.

Wednesday, November 24th, La Compagnia, 9:00pm**LAURENT GARNIER: OFF THE RECORD**

di | by Gabin Rivoire

Belgio, Regno Unito, 2021, 90'

Composto da rare immagini d'archivio e filmati del recente tour mondiale di Laurent Garnier, il ritratto intimo ed entusiasmante di un pioniere che ha seguito la propria passione contro ogni aspettativa, contribuendo a realizzare una rivoluzione musicale, sociale e politica grazie alla musica techno.

Venerdì 26 novembre, La Compagnia, ore 21:00

Through never-before-seen archive images and footage of Laurent Garnier's recent world tour, a remarkably intimate portrait of a trailblazer who followed his passion against all odds and helped make a musical, social and political revolution happen through techno music.

Friday, November 26th, La Compagnia, 9:00pm**TO WHOEVER WANTS TO LISTEN (À QUI VEUT BIEN L'ENTENDRE)**

di | by Jérôme Florenville

Francia, 2020, 90'

Il mistero del *noise*, uno dei generi più ostici del panorama sonoro: perché e per chi produrre "rumore"? Molti si vantano di apprezzarlo, pochi si immergono realmente nei suoi anfratti oscuri. Artisti eterogenei si confrontano mentre vanno in scena le loro esibizioni, laceranti ed estreme.

Giovedì 25 novembre, Spazio Alfieri, ore 21:30

The mystery of 'noise,' one of the most difficult genres of landscape sounds. Why and for whom do we produce 'noise'? Many pride themselves on appreciating it, few really immerse themselves in its dark recesses. Heterogeneous artists confront each other as their performances go on stage in all their lacerating and extreme glory.

Thursday, November 25th, Spazio Alfieri, 9:30pm

PREMIO “ENERGIE RINNOVABILI” A MICHELANGELO FRAMMARTINO

In collaborazione con Enegan Art, CNA Firenze, CNA Toscana e CNA Toscana Centro.
In cooperation with Enegan Art, CNA Firenze, CNA Toscana and CNA Toscana Centro.

Il regista incontrerà il pubblico **mercoledì 24 novembre, La Compagnia, ore 11:30.**
The director will meet the audience **Wednesday, November 24, La Compagnia, 11:30am.**

Tra i registi più radicali e rilevanti emersi nel panorama internazionale degli ultimi 10 anni c'è **Michelangelo Frammartino**. *Il dono* (2003) e *Le quattro volte* (2010), prodotti con budget limitati e girati con spirito avventuroso, hanno rivelato uno sguardo unico, inclassificabile, capace di attirare l'attenzione di importanti festival come quelli di Locarno e Cannes. *Il buco* (2021), presentato in concorso e vincitore del Premio speciale della giuria all'ultimo Festival di Venezia, ha confermato il talento di un autore unico sia per le forme della sua narrazione sia per i modi in cui concepisce il processo creativo.

La sua opera parte sempre da una relazione “fisica” con un luogo, un ambiente la cui connotazione specifica va ben oltre il concetto di *location*. In questo senso, **Michelangelo Frammartino** innerva i suoi film di un'energia vitale e di un respiro che non è soltanto quello umano ma anche della terra e dei suoi elementi.

Arte artigiana ma anche maestria: autore profondo, coraggioso e di grande rigore, Frammartino si serve degli strumenti propri del cinema come uno scultore si serve della pietra. Dalla resistenza che oppone la materia si sviluppa una nuova forma che trova nel visuale la propria dimensione allo stesso tempo tattile e concettuale.

Michelangelo Frammartino is one of the most notable and extreme directors in the world in the last ten years. *Il dono* (2003) and *Le quattro volte* (2010), both produced with a limited budget and filmed with adventurous spirit, have shown a unique, unclassifiable point of view, drawing the attention of important festivals, such as Locarno and Cannes. Winner of the Special Jury Prize on the last edition of Venice Film Festival, *Il buco* (2021) confirmed his talent for narrative and creative process.

His work starts with a 'physical' connection with a place, that goes beyond a simple location in order to show the very nature of the film. **Michelangelo Frammartino** enlivens his films with a vital energy and breath, not only human, but also coming from the Earth and its elements.

Craftsmanship and expertise, bravery and rigorous, Frammartino uses cinema's tools the same way a sculptor uses stone. From the resistance of the material, a new mold is born, and it finds in visual arts his tactile and conceptual dimension.

Il **premio Energie rinnovabili** verrà tributato al **Cinema La Compagnia** mercoledì 24 novembre, ore 21:00. | 'Energie rinnovabili' award will be conferred at the **Cinema La Compagnia**, Wednesday, November 24th, 9:00pm.

CALENDARIO DELLE PROIEZIONI DAILY PROGRAM

CONCORSO INTERNAZIONALE | INTERNATIONAL COMPETITION

CONCORSO ITALIANO | ITALIAN COMPETITION

FRONTIERE IN FIAMME: IL CINEMA DI NICOLAS KLOTZ E ELISABETH PERCEVAL
BURNING BORDERS. THE CINEMA OF NICOLAS KLOTZ AND ELISABETH PERCEVAL

DIAMONDS ARE FOREVER. UTOPIA ROSSA
DIAMONDS ARE FOREVER. RED UTOPIA

DOC AT WORK – FUTURE CAMPUS

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

HABITAT

FUORI CONCORSO | OUT OF COMPETITION

LET THE MUSIC PLAY!

EVENTI SPECIALI | SPECIAL EVENTS



SABATO 20 NOVEMBRE 2021

SATURDAY, NOVEMBER 20TH 2021

LA COMPAGNIA

16:30

OUR CENTURY

di Artavazd Pelesjan
U.R.S.S., 1983, 30' (p. 43)

PARADISE

di Sergej Dvortsevov
Kazakistan, 1995, 23' (p. 43)

18:00

CAVEMAN. IL GIGANTE NASCOSTO

di Tommaso Landucci
Italia, Svizzera, 2021, 91' (p. 19)

20:30

Cerimonia di apertura
Opening ceremony

a seguire:

THE TSUGUA DIARIES

di Maureen Fazendeiro, Miguel Gomes
Portogallo, 2021, 102' (p. 2)

DOMENICA 21 NOVEMBRE 2021

SUNDAY, NOVEMBER 21ST 2021

LA COMPAGNIA

11:00

CAPTAINS OF ZA'ATARI

di Ali Elarabi
Egitto, Giordania, 2021, 74' (p. 51)
ingresso libero | free entrance
Età consigliata 11+

15:30

THE AGE OF INNOCENCE

di Enrico Maisto
Italia, Svizzera, 2021, 75' (p. 17)

18:00

MY UNCLE TUDOR

di Olga Lucovnicova
Belgio, Portogallo, Ungheria, Moldavia, 2021, 20' (p. 14)

THE POLICE ESTATE

di Antoine Dubos
Francia, 2021, 51' (p. 12)

20:30

LET'S SAY REVOLUTION

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2021, 127' (p. 23)

TEATRO CANTIERE FLORIDA

18:00

ZONA LIMITE

di Stefano Di Buduo
Italia, 2021, 63' (p. 20)
a seguire | followed by "Dalla parte di chi guarda", con |
with Eugenio Barba, Stefano Di Buduo, Julia Varley (p. 20)

LUNEDÌ 22 NOVEMBRE 2021

MONDAY, NOVEMBER 22ND 2021

LA COMPAGNIA

9:00

WRITING WITH FIRE

di Sushmit Ghosh, Rintu Thomas
India, 2021, 93' (p. 52)
proiezione riservata alle scuole
screening reserved for schools

15:30

BRAVE

di Wilmarc Val
Francia, 2021', 25' (p. 13)

SOPRO

di Pocas Pascoal
Portogallo, 2021, 43' (p. 11)

18:00

LOW LIFE

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2011, 134' (p. 24)

21:00

AS I WANT

di Samaher Alqadi
Egitto, Norvegia, Francia, Palestina,
Germania, 2021, 88' (p. 8)

SPAZIO ALFIERI

15:30

THE BELOVS

di Victor Kossakovsky
Russia, 1993, 60' (p. 44)

SOVIET ELEGY

di Aleksandr Sokurov
U.R.S.S., 1989, 37' (p. 43)

17:30

STRAY DUCKS

di Bruno Chouinard
Canada, 2021, 72' (p. 29)

19:30

THE MOMENT OF TRANSITION

di Chiara Marotta
Italia, 2021, 68' (p. 17)

21:30

COSMIC CHANT. NIÑO DE ELCHE

di Marc Sempere-Moya, Leire
Apellaniz
Spagna, 2021, 94' (p. 30)

MAD MURATE ART DISTRICT

10:00

DOC AT WORK FUTURE CAMPUS

ingresso libero | free entrance

LE HÉRISSEMENT NOIR

di Gemma Ushengewe
Svizzera, 2020, 26' (p. 48)

FATHERS' LAND

di Francesco Di Gioia
Italia, 2021, 11' (p. 48)

BETWEEN DOG AND WOLF

di Sébastien Willem
Belgio, 2021, 15' (p. 47)

TEATRO CANTIERE FLORIDA

PROJET CASTELLUCCI:

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2015, 171' (p. 25)

19:00

SCHWANENGESANG D447 (61')

20:30

GO DOWN MOSES (62')

21:40

LE CERVEAU COULEURS (48')

Biglietto unico | single ticket
Più informazioni | More info p. 25

25HOURS HOTEL FIRENZE

19:00

POP CORNER #1

ingresso libero | free entrance
(p. 6)

MARTEDÌ 23 NOVEMBRE 2021

TUESDAY, NOVEMBER 23RD 2021

LA COMPAGNIA

15:30

NAYA

di Sebastian Mulder
Paesi Bassi, 2021, 24' (p. 14)

ALPS

di Naël Khleifi
Belgio, Palestina, 2021, 60' (p. 10)

18:00

AYA

di Simon Coulibaly Gillard
Belgio, Francia, 2021, 90' (p. 8)

21:00

US KIDS

di Kim A. Snyder
U.S.A., 2020, 98' (p. 3)

SPAZIO ALFIERI

15:30

LA CAROVANA BIANCA

di Artemide Alfieri, Angelo Cretella
Italia, 2021, 64' (p. 19)

17:30

COMPOSER LES MONDES

di Eliza Levy
Francia, 2020, 69' (p. 28)

19:30

WHEN YOU ARE CLOSE TO ME

di Laura Viezzoli
Italia, 2021, 75' (p. 18)

21:30

HAMLET IN PALESTINE

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2014-2017, 97' (p. 21)

MAD MURATE ART DISTRICT

10:00

DOC AT WORK FUTURE CAMPUS

ingresso libero | free entrance

SOUNDS OF WEARINESS

di Taymour Boulos
Ungheria, Belgio, Portogallo,
Libano, 2021, 12' (p. 50)

LAND THAT RISES AND DESCENDS

di Moona Pennanen
Finlandia, 2020, 21' (p. 48)

STORGETNYA

di Hovig Hagopian
Francia, 2020, 21' (p. 50)

ISTITUTO FRANCESE

10:30

PARIA

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2000, 125' (p. 24)

25HOURS HOTEL FIRENZE

19:00

POP CORNER #2

ingresso libero | free entrance
(p. 6)

MERCOLEDÌ 24 NOVEMBRE 2021

WEDNESDAY, NOVEMBER 24TH 2021

LA COMPAGNIA

11:30

MASTERCLASS DI | BY
MICHELANGELO FRAMMARTINO
ingresso libero | free entrance
info p. 32

15:30

HALF A LIGHT-YEAR
di Leonardo Mouramateus
Portogallo, Brasile, 2021, 19' (p. 13)

**FIRST TIME [THE TIME FOR ALL
BUT SUNSET – VIOLET]**
di Nicolaas Schmidt
Germania, 2021, 50' (p. 10)

18:00

CHARM CIRCLE
di Nira Burstein
U.S.A., 2021, 79' (p. 9)

21:00

**IN THE COURT OF THE CRIMSON
KING (WIP)**
di Toby Amies
Regno Unito, 85', 2021 (p. 31)

RETTORATO UNIFI

11:00

**TRA NATURA E CULTURA:
PROBLEMI DEL NATURALISMO
OCCIDENTALE**
incontro pubblico | public meeting
info p. 28

SPAZIO ALFIERI

15:30

HOLGUT
di Liesbeth De Ceulaer
Belgio, 2021, 75' (p. 28)

17:30

LA ZITA
di Tiziano Doria, Samira
Guadagnuolo
Italia, 2021, 49' (p. 16)

19:30

MATA ATLANTICA
di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2016, 34' (p. 24)

VENDREDÌ 13
di/by Nicolas Klotz, Elisabeth
Perceval
Francia, 2016, 48' (p. 26)

21:30

THE WAR TO COME
di Marco Pasquini
Italia, 2021, 78' (p. 18)

MAD MURATE ART DISTRICT

10:00

DOC AT WORK FUTURE CAMPUS
ingresso libero | free entrance

SCUM MUTATION
di OV
Francia, 2020, 10' (p. 49)

**CHILDREN SHOULD ONLY BE
KISSED AT NIGHT**
di Chiara Canale, Chiara Ferretti,
Letizia Salerno Pittalis, Giulia Zini
Italia, 2021, 34' (p. 47)

MADRID, BAD LIFE
di Ignacio Ruiz Gómez, Isabela
Bianchi, Pablo Adiego, María
Gómez
Spagna, 2021, 14' (p. 49)

25HOURS HOTEL FIRENZE

19:00

POP CORNER #3
ingresso libero | free entrance
(p. 6)

ISTITUTO FRANCESE

20:30

SAXIFRAGES, FOUR WHITE NIGHTS
di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2021, 74' (p. 25)

GIOVEDÌ 25 NOVEMBRE 2021

THURSDAY, NOVEMBER 25TH 2021

LA COMPAGNIA

11:30

MASTERCLASS DI | BY NICOLAS KLOTZ & ELISABETH PERCEVAL
ingresso libero | free entrance
(p. 22)

15:00

SAINT JOHN THE BAPTIST
di Jean-Baptiste Alazard
Francia, 2021, 20' (p. 15)

RONDÒ FINAL

di Gaetano Crivaro, Margherita Pisano, Felice D'Agostino
Italia, 2021, 51' (p. 11)

17:00

LA FABBRICA DELL'ITALIANO
di Giovanni Ortoleva
Italia, 2021, 52' (p. 3)

19:00

FUORICLASSE. DAI BANCHI DI SCUOLA ALLE CLASSIFICHE
di Alessandra Tranquillo
Italia, 2021, 76' (p. 30)

21:00

FROM THE PLANET OF THE HUMANS
di Giovanni Cioni
Italia, Belgio, Francia, 2021, 83' (p. 9)

MEDIATECA TOSCANA

10:15

**NUOVI ORIZZONTI
PER I PATRIMONI ARCHIVISTICI
AUDIOVISIVI**
incontro pubblico | public meeting
(p. 45)

SPAZIO ALFIERI

15:30

THE WILD FRONTIER
di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval
Francia, 2017, 220' (p. 26)

20:00

TARDO AGOSTO
di Federico Cammarata,
Filippo Foscari
Italia, 2021, 50' (p. 17)

21:30

TO WHOEVER WANTS TO LISTEN
di Jérôme Florenville
Francia, 2020, 90' (p. 31)

MAD MURATE ART DISTRICT

10:00

DOC AT WORK FUTURE CAMPUS
ingresso libero | free entrance

PIGEON'S SONG

Di Eneos Çarka
Belgio, Albania, 2021, 16' (p. 49)

AFTER A ROOM

di Naomi Pacifique
Regno Unito, Svizzera, Paesi Bassi,
2021, 21' (p. 47)

A DANCE FOR THE END OF THE WORLD

di Paula González, Gloria Gutiérrez,
Andrés Santacruz
Spagna, 2021, 15' (p. 46)

25HOURS HOTEL FIRENZE

19:00

POP CORNER #4
ingresso libero | free entrance
(p. 6)

VENERDÌ 26 NOVEMBRE 2021

FRIDAY, NOVEMBER 26TH 2021

LA COMPAGNIA

9:00

L'ISOLOTTO CHE C'È

di Alberto Peraldo

Italia, 2021, 53' (p. 52)

proiezione riservata alle scuole

screening reserved for schools

15:30

BIG IN CHINA. GEORGES AND THE VISION MACHINES

di Dominic Gagnon

Canada, 2021, 74' (p. 8)

18:00

ONCE UPON A TIME IN QUIZCA

di Nicolás Torchinsky

Argentina, 2021, 12' (p. 14)

METOK

di Martín Solá

Italia, Argentina, Tibet, 2021, 61'

(p. 11)

21:00

LAURENT GARNIER: OFF THE RECORD

di Gabin Rivoire

Belgio, Regno Unito, 2021, 90'
(p. 31)

SPAZIO ALFIERI

15:30

ALONE

di Dmitry Kabakov

Russia, 1999, 48' (p. 42)

LARISA

di Elem Klimov

U.R.S.S., 1980, 25' (p. 42)

17:30

SO LONG MICHEAL

di Nicolas Klotz e Elisabeth Perceval

Francia, 2021, 11' (p. 25)

LAWRENCE

di Giada Diano, Elisa Polimeni

Italia, 2021, 66' (p. 19)

19:30

BEYOND THE RIVER BANKS

di Riccardo De Cal

Italia, 2021, 80' (p. 25)

21:30

LOS ZULUAGAS

di Flavia Montini

Italia, Colombia, 2021, 80' (p. 16)

25HOURS HOTEL FIRENZE

19:00

POP CORNER #5

ingresso libero | free entrance

(p. 6)

SEGUI GLI EVENTI DEL FESTIVAL TUTTO L'ANNO

STAY CLOSE TO FESTIVAL DEI POPOLI

#FESTIVALDEIPOPOLI
#FDP62

Scopri i contenuti extra del Festival: video interviste, dirette, foto e molto altro. Discover the extra content online: video interviews, lives, photos and more.

Seguici sui nostri canali social per vivere appieno ogni momento della 62ª edizione del Festival. Follow us: don't miss any moment of this edition.

Ci trovi su | Find us on:
FACEBOOK
INSTAGRAM
TWITTER
YOUTUBE
LINKEDIN
SPOTIFY

@FESTIVALDEIPOPOLI

SABATO 27 NOVEMBRE 2021 SATURDAY, NOVEMBER 27TH 2021

LA COMPAGNIA

15:00

A NIGHT OF KNOWING NOTHING

di Payal Kapadia

Francia, India, 2021, 96' (p. 7)

17:30

IS IT EASY TO BE YOUNG?

di Juris Podnieks

Lettonia, 1986, 80' (p. 42)

19:30

THE SCARS OF ALI BOULALA

di Max Eriksson

Norvegia, Svezia, 2021, 100' (p. 3)

22:00

THE SIEGE

di Marta Innocenti

Italia, 2021, 60' (p. 20)

DOMENICA 28 NOVEMBRE 2021 SUNDAY, NOVEMBER 28TH 2021

LA COMPAGNIA

15:30

THE VILLAGE DETECTIVE: A SONG CYCLE

di Bill Morrison

U.S.A., 2021, 81' (p. 44)

18:00

THE BUBBLE

di Valerie Blankenbyl

Svizzera, Austria, 2021, 91' (p. 29)

20:00

Cerimonia di premiazione

Awards Ceremony

A seguire:

Repliche dei film vincitori

Screening of the winning films

ISTITUTO FRANCESE

15:30

HEARTBEAT DETECTOR

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2007, 141' (p. 23)

ISTITUTO FRANCESE

15:30

VÉRITÉ DE LA DÉMOCRATIE, JEAN-LUC NANCY (1,2,3)

di Nicolas Klotz, Elisabeth Perceval

Francia, 2009-2011, 142' (p. 26)

CINEMA STENSEN

9:30 - 17:15

POPOLI YOUNG JURY DAY!

Una giuria di giovani visionerà 3 film scelti
per loro e ne eleggerà il vincitore

A jury of young people who will watch 3 films
and choose a winner

Info p. 53

DIAMONDS ARE FOREVER UTOPIA ROSSA DIAMONDS ARE FOREVER RED UTOPIA

26 dicembre 1991: al culmine di un lungo processo di lotte politiche e tentativi di riforma, l'Unione Sovietica cessa formalmente di esistere. Un accadimento epocale che traccia un solco, necessita di nuove parole, nuove immagini, perché quelle del passato non sono più in grado di raccontarlo o interpretarlo. Trent'anni dopo ripercorriamo un momento cruciale incrociando visioni diverse, dalla vita quotidiana alle immagini di un mondo in crisi, dall'utopia di un paradiso in terra al mito di un cinema che è sempre stato molto più che espressione di una propaganda. Con le opere di maestri come Artavazd Peleshyan, Aleksandr Sokurov, Viktor Kossakovsky, Sergej Dvortsevoj, Elem Klimov e Juris Podnieks, fino al lavoro sorprendente di uno dei registi più significativi del panorama contemporaneo, Bill Morrison.

26th December 1991: The culmination of a long process of political struggle and attempts at reform, the Soviet Union formally ceases to exist. An epochal event that draws a furrow for new words and images to interpret and narrate what the old ones cannot. Thirty years later a crucial moment is retraced across different visions from daily life to a world in crisis, from the utopia of a paradise on earth to the myth of a cinema that has always been much more than simply an expression of propaganda. From the works of masters like Artavazd Peleshyan, Aleksandr Sokurov, Viktor Kossakovsky, Sergej Dvortsevoj, Elem Klimov and Juris Podnieks, up to and including the amazing work of one of the most significant directors of the contemporary landscape, Bill Morrison.

ALONE (ODNA)

di | by Dmitry Kabakov

Russia, 1999, 48'

Ogni giorno un'anziana donna si reca in treno da sola nei boschi a raccogliere legna. Un gesto minimo, apparentemente insignificante, che diventa uno straordinario apologo della società russa, in cui immagini d'archivio irrompono prepotentemente a raccontare una storia universale.

Venerdì 26 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

Every day, an old woman goes by train alone to the woods to collect wood. A minimal gesture, seemingly insignificant, becomes an extraordinary admission of Russian society in which archival images erupt telling a universal story.

Friday, November 26th, Spazio Alfieri, 3:30pm**IS IT EASY TO BE YOUNG? (VAI VIEGLI BUT JAUNAM?)**

di | by Juris Podnieks

Lettonia, 1986, 80'

A un passo dalla fine dell'U.R.S.S., in tempi di perestrojka, Juris Podnieks incontra i giovani lettoni: studenti, madri di famiglia, reduci dall'Afghanistan, seguaci di Hare Krishna. Erano la "generazione perduta", non sapevano che avrebbero visto crollare il loro mondo e che per questo il cinema li avrebbe trasformati in fantasmi.

Sabato 27 novembre, La Compagnia, ore 17:30

A short step from the end of the U.R.S.S., during perestroika, Juris Podnieks meets young Latvians: students, mothers, veterans from Soviet-Afghan war, followers of Hare Krishna. They were the "lost generation" unaware that they would see their world collapse and that cinema would turn them into ghosts.

Saturday, November 27th, La Compagnia, 5:30pm**LARISA (ЛАРИСА)**

di | by Elem Klimov

U.R.S.S., 1980, 25'

A un anno dalla morte della sua compagna, Larisa Shepitko, Klimov ne illustra il percorso artistico, dagli inizi nella scuola di cinema di Mosca fino al tragico incidente. Voci, immagini e volti si avvicinano per comporre al tempo un gesto d'amore e la visione di una moderna e potente idea di cinema.

Venerdì 26 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

A year after the death of his partner, Larisa Shepitko, Klimov illustrates the artists path, from beginnings at Moscow's School of Cinema through to the tragic accident. Voices, images and faces combine to compose a gesture of love and the vision of a modern and powerful idea of cinema.

Friday, November 26th, Spazio Alfieri, 3:30pm

OUR CENTURY (HAШ BEK)

di | by Artavazd Pelesjan

U.R.S.S., 1983, 30'

Una straordinaria sinfonia visiva e sonora, un montaggio di materiale d'archivio che alterna il sogno spaziale sovietico a immagini di disastri aerei del XX secolo. Una riflessione sul desiderio del volo e, al contempo, uno sguardo sottilmente tragico sulla finitudine umana, sulla fragilità dell'esistenza.

Sabato 20 novembre, La Compagnia, ore 16:30

An extraordinary visual and acoustic symphony, an assortment of archival material that alternates between the dream of Soviet space travel and aerial disasters of the 20th Century. A reflection on the idea of flight and at the same time the subtle yet tragic finality that is fragility of human existence.

Saturday, November 20th, La Compagnia, 4:30pm**PARADISE** (SCHASTYE)

di | by Sergej Dvortsevoy

Kazakistan, 1995, 23'

Una famiglia dedicata alla pastorizia vive in una remota regione desertica del Kazakistan. Lo sguardo della macchina da presa ne coglie i quotidiani gesti di sopravvivenza in un ambiente ostile. La natura li sovrasta, in inquadrature intense che ne rivelano l'immensità.

Sabato 20 novembre, La Compagnia, ore 16:30

A family dedicated to pastoralism lives in a remote part of the Kazakh desert. The camera's gaze picks up on everyday gestures that dictate survival in their hostile environment. Nature commands displaying its dominance over them.

Saturday, November 20th, La Compagnia, 4:30pm**SOVIET ELEGY** (СОВЕТСКАЯ ЭЛЕГИЯ)

di | by Aleksandr Sokurov

U.R.S.S., 1989, 37'

Lo sguardo lucido e poetico di uno dei più grandi autori del cinema russo su un momento cardine del processo di dissoluzione dell'U.R.S.S., un'elegia cinematografica fatta di attimi sospesi che restituiscono l'idea di un evento che resta fuori campo ma incombe su un intero paese.

Lunedì 22 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

The lucid and poetic gaze of one of Russia's greatest cinematic authors at a pivotal moment during the dissolution of the U.R.S.S., a cinematographic elegy composed of critical moments suspended between the idea of an event that remains out of reach but nevertheless looms large over an entire country.

Monday, November 22nd, Spazio Alfieri, 3:30pm

THE BELOVS (BELOVY)

di | by Victor Kossakovsky

Russia, 1993, 60'

I Belov sono una famiglia Russa che abita in un villaggio di campagna: Anna, due volte vedova, lavora e mantiene la casa nella convinzione che la sofferenza sia parte integrante della vita; Michail, suo fratello, siede tutto il giorno a bere vodka e a filosofeggiare sul mondo.

Lunedì 22 novembre, Spazio Alfieri, ore 15:30

The Belov are Russian family that live in a countryside village. Anna, twice a widow, works to keep the family together convinced that to suffer is an integral part of life; Michail, her brother however, prefers instead to sit all day drinking vodka and philosophising about the world around him.

Monday, November 22nd, Spazio Alfieri, 3:30pm**THE VILLAGE DETECTIVE: A SONG CYCLE**

di | by Bill Morrison

U.S.A., 2021, 81'

Dai rulli di un film sovietico anni '60 ritrovati da un pescatore islandese, Bill Morrison costruisce una riflessione sul tempo e l'immortalità. Sullo schermo scorrono le immagini rovinate di un vecchio attore russo, Michail Žarov, riportate in vita da uno spettacolo che nelle pieghe del cinema cerca frammenti d'assoluto.

Domenica 28 novembre, La Compagnia, ore 15:30

From the reels of a 60's soviet film discovered by an Icelandic fisherman, Bill Morrison meditates on time and immortality. Displayed on screen flows images of the old Russian actor Michail Žarov, resurrected in cinema that seeks fragments of the absolute.

Sunday, November 28th, La Compagnia, 3:30pm

NUOVI ORIZZONTI PER I PATRIMONI ARCHIVISTICI AUDIOVISIVI

Giovedì 25 Novembre ore 10:15 | Thursday, November 25th, 10:15am

Mediateca Regionale Toscana, Via San Gallo 25, Firenze.

Gli incontri saranno in lingua italiana | The meetings will be held in Italian

In occasione di questa 62ª edizione, l'Archivio del Festival dei Popoli e l'Area Cinema di Fondazione Sistema Toscana organizzano una giornata dedicata al patrimonio audiovisivo che propone un approfondimento su alcuni elementi di innovazione del settore, nella prospettiva di un sempre più ampio utilizzo degli archivi nelle più svariate discipline: umanistiche, scientifiche ed artistiche. Gli incontri, indirizzati agli addetti ai lavori, ai docenti e a tutti gli interessati, sono ad ingresso gratuito. | As part of the 62nd edition of the Festival, the Archive of Festival dei Popoli and the Area Cinema of Fondazione Sistema Toscana organized a whole day dedicated to an audiovisual heritage that offers an in-depth analysis about some innovative elements of the sector, in view of a wide use of archives in different field: humanities, science and art. The meetings, addressed to insiders, professors and whoever is interested, have a free admission.

PROGRAMMA | SCHEDULE

10:15 **Presentazione di "PH Remix"**, progetto multidisciplinare realizzato da Università di Pisa, in collaborazione con Fondazione Sistema Toscana e Festival dei Popoli. L'applicazione di un sistema di ricerca tramite Intelligenza Artificiale consente nuove forme di interrogazione e di ricerca sui materiali audiovisivi, rendendoli disponibili ad un ampio spettro di possibili impieghi: dalla ricerca alla didattica, dal riuso creativo all'espressione artistica. Presentazione condotta da Giovanni Grasso, Chiara Mannari, Davide Serramazza (assegnisti di ricerca UniPi). | **Presentation of "PH Remix"**, a multidisciplinary project of the University of Pisa, in collaboration with Fondazione Sistema Toscana and Festival dei Popoli. **The use of a research system based on Artificial Intelligence allows the rise of new questions and new ways of research on audiovisual materials, making them available for a wide range of uses: from research to teaching, from creative use to artistic demonstration.** The presentation is held by Giovanni Grasso, with Chiara Mannari, Davide Serramazza (UniPi Researchers).

11:45 **Panel "Nuovi orizzonti per i patrimoni archivistici audiovisivi in vista della ricezione da parte dell'ordinamento italiano della 'Direttiva Copyright' dell'Unione Europea 2019/790".** | **'New future for audiovisual archival heritage ahead of the reception by the Italian law of the Copyright Directive of the European Union 2019/790' panel.** Intervengono: | **Speakers:** Avv. Marcello Mustilli, Avv. Matteo Roiz (Studio Legale BLM, Roma).
A seguire | Panel followed by Q&A

Moderatori | Moderators: Camilla Toschi (Area Cinema FST), Alberto Lastrucci (Responsabile Archivio del Festival dei Popoli). **Accesso consentito ai possessori di Green Pass, capienza massima: 30 posti.** | **Access allowed to Green Pass owners, maximum capacity of 30 seats.** **Per prenotazioni: | Reservations:** info@cinemalacompagnia.it

DOC AT WORK FUTURE CAMPUS

Doc at Work – Future Campus rilancia la sua missione di intercettare le voci più interessanti del documentario di domani con una selezione di 12 film provenienti da 10 scuole di cinema di altrettanti paesi europei: la Aalto University - ELO Film School dalla Finlandia; la Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti e il CSC Centro Sperimentale di Cinematografia dall'Italia; La Fémis e Le Fresnoy / Studio national des arts contemporains dalla Francia; la HEAD dalla Svizzera; les APACH de la HELB dal Belgio; la ECAM dalla Spagna; il master Doc Nomads dal Belgio, dal Portogallo e dall'Ungheria; la London Film School dal Regno Unito. In questa edizione 2021 torniamo finalmente in sala per scoprire insieme cosa inquieta, cosa muove, cosa incuriosisce la nuova generazione di autori e autrici. **In collaborazione con Fondazione Sistema Toscana, MAD Murate Art District.**

Doc at Work – Future Campus launches its mission to intercept the most interesting voices of tomorrow's documentary with a selection of 12 films from 10 European film schools: The Aalto University - ELO Film School of Finland; Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti and CSC Centro Sperimentale di Cinematografia of Italy; La Fémis and Le Fresnoy / Studio national des arts contemporains, France; the HEAD of Switzerland; The APACH de la HELB, Belgium; ECAM Spain; the master Doc Nomads Belgium, Portugal and Hungary; the London Film School. In this edition 2021 we finally return into the screens to discover together what concerns and intrigues the new filmmaker generation

In cooperation with Fondazione Sistema Toscana, MAD Murate Art District.

A DANCE FOR THE END OF THE WORLD (LA FIESTA DEL FIN DEL MUNDO)

di | by Paula González, Gloria Gutiérrez, Andrés Santacruz

Spagna, 2021, 15'

Durante lockdown, a Madrid, un ragazzo e una ragazza costruiscono una corrispondenza per sentirsi meno soli. Questo scambio li porterà a inventare insieme viaggi per spazi e tempi che gli possano permettere di evadere dal presente, immaginando un domani post-pandemico.

Giovedì 25 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

In Madrid during lockdown, a boy and a girl correspond with each other so as not to feel alone. This relationship leads them to invent journeys together through space and time that allow them to escape the present, but not forgetting a post-pandemic tomorrow.

Thursday, November 25th, MAD Murate Art District, 10:00am

AFTER A ROOM

di | by Naomi Pacifique

Regno Unito, Svizzera, Paesi Bassi, 2021, 21'

Esplorare l'intimità come parco giochi personale, la pelle come mappa intima. Il corpo di Naomi libera la sua tensione nella stanza che divide con Ram, luogo di esplorazione del suo bambino interiore, dell'amore e dei suoi fantasmi.

Giovedì 25 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

Exploring intimacy as a personal playground using the skin as an intimate map. Naomi's body frees her from the tension in the room she shares with Ram, a place to explore her inner child, love and her demons.

Thursday, November 25th, MAD Murate Art District, 10:00am

BETWEEN DOG AND WOLF (ENTRE CHIEN ET LOUP)

di | by Sébastien Willem

Belgio, 2021, 15'

Alla fine di ottobre 2019, un gruppo di militanti si insedia nel cuore di una foresta nelle Ardenne. Il loro obiettivo è quello di difendere il sito dalle attività economiche sostenute da Idelux, una società d'impresa decisa a edificare nell'area. Nasce così una nuova zona protetta.

Lunedì 22 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

At the end of October in 2019, a group of militants settle in the middle of a forest in the Ardennes. Their goal is to defend the area from the economic and building activities carried out by the company Idelux. From this initiative a new protected area is created.

Monday, November 22nd, MAD Murate Art District, 10:00am

CHILDREN SHOULD ONLY BE KISSED AT NIGHT

(I FIGLI SI BACIANO SOLTANTO QUANDO DORMONO)

di | by Chiara Canale, Chiara Ferretti, Letizia Salerno Pittalis, Giulia Zini

Italia, 2021, 34'

Il viaggio di 4 registe alla ricerca delle parole degli uomini che sono stati figli e che saranno padri. Al "Cerchio degli Uomini" di Torino ci si occupa del superamento del modello patriarcale maschilista attraverso il cambiamento dei maschi e del loro linguaggio.

Mercoledì 24 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

The journey of four directors in search of the words of men who were sons and will now become fathers. At the "Cerchio degli Uomini" in Turin, they deal with overcoming the masculinist patriarchal model through the changing male representation and its language.

Wednesday, November 24th, MAD Murate Art District, 10:00am

FATHERS' LAND (TERRA DEI PADRI)

di | by Francesco Di Gioia

Italia, 2021, 11'

Con un corto che fonde il materiale d'archivio con la poesia, Francesco di Gioia ci fa scoprire la storia del poeta libico Fadil Hasin Ash-Shalmani. La sua deportazione in Italia rivela una delle facce più dimenticate e violente del colonialismo nazionale in Libia.

Lunedì 22 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

With a short film that blends archival material with poetry, Francesco di Gioia shows us the story of the Libyan poet Fadil Hasin Ash-Shalmani. His deportation to Italy revealing one of the most forgotten and violent faces of national colonialism in Libya.

Monday, November 22nd, MAD Murate Art District, 10:00am

LAND THAT RISES AND DESCENDS (MAA JOKA NOUSEE JA LASKEE)

di | by Moona Pennanen

Finlandia, 2020, 21'

Un corto che esplora il cortile dimenticato della Finlandia: l'arcipelago di Kvarken. Un luogo unico in cui il mare è terra futura e la terra era precedentemente mare. Ritratto di una comunità di spiriti antichi che si agitano nello stormire del vento, in una terra ai confini del mondo.

Martedì 23 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

A film that explores Finland's lost courtyard. The archipelago of Kvarken. A unique place where the sea will become the land and the land is the former sea. The portrait of a community where ancient spirits move through the wind in a land at the end of the earth.

Tuesday, November 23rd, MAD Murate Art District, 10:00am

LE HÉRISSON NOIR

di | by Gemma Ushengewe

Svizzera, 2020, 26'

Alla stregua di un'inchiesta, il corto apre alla lotta antirazzista attraverso la denuncia di un dolce esposto in una pasticceria. Facendo appello al cinema per costruire uno spazio in cui prendere la parola, si mostra il funzionamento di un sistema che incoraggia tali immagini a riaffiorare.

Lunedì 22 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

To begin with, the short opens up the anti-racist struggle by means of investigating the reporting to the police of a cake that's on display in a bakery window. By appealing to the cinema's judgement and creating a space where all voices can be heard, the film looks for a way to encourage dialogue and re-evaluate certain controversial images.

Monday, November 22nd, MAD Murate Art District, 10:00am

MADRID, BAD LIFE (MADRID, MALA VIDA)

di | by Ignacio Ruiz Gómez, Isabela Bianchi, Pablo Adiego, María Gómez

Spagna, 2021, 14'

Recuperando le parole di uno "studio psico-sociologico" che denuncia quelle che erano considerate devianze sociali nella Madrid di inizio '900, il collettivo di filmmaker dà vita a un saggio queer dal tono ironico e militante, capace di rivendicare una nuova libertà di sguardo.

Mercoledì 24 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

Recollecting the words of a 'psycho-sociological study' that took action against what was considered social deviance in Madrid at beginning of the 1900's, the filmmakers bring to the fore a queer essay with ironic and militant tones that unlocks a new freedom of perspective.

Wednesday, November 24th, MAD Murate Art District, 10:00am

PIGEON'S SONG (KËNGA E PËLLUMBIT)

di | by Eneos Çarka

Belgio, Albania, 2021, 16'

Leggendo i diari del nonno, incarcerato durante la dittatura di Hoxha in Albania, il regista vede nel piccione fuori dalla sua finestra l'uccello che gli faceva compagnia nella prigionia. Un cortocircuito che lo porta a riflettere sulle ferite aperte della storia familiare attraverso le immagini.

Giovedì 25 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

While reading the diaries of his grandfather, imprisoned during the dictatorship of Hoxa in Albania, the director recognises the pigeon outside his window that kept him company during his incarceration. A short circuit that leads him to reflect on the open wounds of family history.

Thursday, November 25th, MAD Murate Art District, 10:00am

SCUM MUTATION

di | by OV

Francia, 2020, 10'

All'intersezione tra l'immaginario cyborg e il mondo queer, il corto costruisce un manifesto di resistenza bio-politica a un sistema pervasivo, omologante e violento. Un gesto di lotta e insieme rivendicazione della possibilità, perturbante, di immaginare un mondo radicalmente "altro".

Mercoledì 24 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

At the intersection of a cyborg imagination and the queer world, the short builds a manifesto of bio-political resistance towards a pervasive system that is both homologous and violent. A gesture of struggle that simultaneously dares to imagine a radically "other" world.

Wednesday, November 24th, MAD Murate Art District, 10:00am

SOUNDS OF WEARINESS

di | by Taymour Boulos

Ungheria, Belgio, Portogallo, Libano, 2021, 12'

In preda a un attacco d'ansia, il regista si rifugia in una lavanderia automatica, unica oasi di normalità nella pandemia. Gli incontri fortuiti che vi fa, filmati dall'oblò di una lavatrice, si intersecano con il suo bisogno di comprendere il malessere che lo accompagna.

Martedì 23 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

In the midst of a panic attack, the director takes refuge in a laundromat, the only oasis of normality in the pandemic. A fortuitous encounter whilst there, filmed through the glass porthole of a washing machine prompts the need for him to understand the malaise that he is experiencing.

Tuesday, November 23rd, MAD Murate Art District, 10:00am**STORGETNYA**

di | by Hovig Hagopian

Francia, 2020, 21'

In una miniera di sale, 230 metri sotto terra, uomini, donne e bambini si ritrovano per curare i loro problemi respiratori. Tra visite mediche ed esercizi di ginnastica, i pazienti di questa clinica sotterranea si muovono in un'atmosfera sospesa nel tempo, misteriosa e sottilmente surreale.

Martedì 23 novembre, MAD Murate Art District, ore 10:00

In a salt mine 230 meters beneath the earth, women and children meet to treat respiratory problems. In between medical visits and gymnastics exercises, the patients of this underground clinic drift through a world suspended in time, both mysterious and subtly unreal.

Tuesday, November 23rd, MAD Murate Art District, 10:00am

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Popoli for Kids and Teens, la sezione interamente dedicata ai bambini e ai ragazzi, con film e laboratori scelti appositamente per loro. Quest'anno si indirizza in particolare agli adolescenti che hanno affrontato un periodo estremamente difficile causato dall'emergenza sanitaria. Il percorso rivela tante sorprese: i giovani protagonisti pieni di energia hanno molto da dire e se li ascoltiamo potranno anche indicarci la strada per comprendere il mondo in cui viviamo e trovare soluzioni per migliorarlo, se non addirittura salvarlo.

In collaborazione con Lanterne Magiche, Fondazione Stensen, UniCoop Firenze, FipaDoc, Krakow Film Festival, KinderDocs, DocuDays.

Popoli for Kids and Teens is here! Entirely dedicated to children and young people with films and workshops chosen especially for them. This year, the selection has particular focus on adolescents who have had to face periods of extreme difficulty. The proposed path reveals some surprises: these young protagonists with bundles of energy have lots to say and if we listen closely enough we might even find a way to understand where we are going in the world and what we might possibly do to save it.

In cooperation with Lanterne Magiche, Fondazione Stensen, UniCoop Firenze, FipaDoc, Krakow Film Festival, KinderDocs.

CAPTAINS OF ZA'ATARI

Età consigliata 11+

di | by Ali Elarabi

Egitto, Giordania, 2021, 74'

Due adolescenti vivono con le loro famiglie nel campo profughi di Zaatari in Giordania, il più vasto al mondo per rifugiati siriani. Il calcio è al centro delle loro vite e il loro sogno sembra avverarsi quando una nota accademia sportiva del Qatar li seleziona per un importante torneo.

Domenica 21 novembre, La Compagnia, ore 11:00

Ingresso gratuito

Two teenagers live with their families in the Zaatari refugee camp, the largest in the world for Syrian refugees. A chance selection for a tournament by a well known Qatari sports academy brings them one step closer to their dreams.

Sunday, November 21st, La Compagnia, 11:00am

Free entrance

L'ISOLOTTO CHE C'È

di | by Alberto Peraldo

Italia, 2021, 53'

L'edificazione del "villaggio-giardino", l'alluvione del '68, l'espansione urbanistica, la nascita della Comunità di Don Mazzi, fino alle sfide dell'"era Covid" e ai progetti per il futuro del quartiere, sinonimo di solidarietà e integrazione. Un progetto didattico che ha coinvolto un gruppo di studenti dell'ISIS Galilei di Firenze.

Venerdì 26 novembre, La Compagnia, ore 9:00. Proiezione riservata alle scuole.

The 'garden-village' construction, the flood of 1968, the urban expansion, the birth of Don Mazzi's Community, up to the challenges of the 'Covid Era' and other projects for the future of the Isolotto neighbourhood, synonymous with solidarity and integration. A project involving a group of students from the ISIS Galilei in Florence.

Friday, November 26th, La Compagnia, 9:00am. Screening reserved for schools.

WRITING WITH FIRE

Età consigliata 15+

di | by Sushmit Ghosh, Rintu Thomas

India, 2021, 93'

Un ambizioso gruppo di giornaliste Dalit, guidate da Meera, donna tra le più agguerrite di una reietta casta dell'India, sfrutta il potere dei media online per raggiungere un pubblico più ampio e comunicare con coraggio gli abusi del patriarcato e gli illeciti del governo.

Lunedì 22 novembre, La Compagnia, ore 9:00. Proiezione riservata alla scuole.

In collaborazione con Cinematografica

An ambitious group of Dalit journalists in India, led by Meera, one of most ardently chaste women, harnesses the power of online media to reach a wider audience and courageously highlight the abuses of a patriarchal country and form of government.

Monday, November 22nd, La Compagnia, 9:00am. Screening reserved for schools.

In cooperation with Cinematografica



POPOLI YOUNG JURY DAY

Popoli Young Jury Day – la giuria dei ragazzi del Festival dei Popoli – è un evento realizzato in collaborazione con **Fondazione Stensen** e **Unicoop Firenze**. Il Popoli Young Jury Day prevede la partecipazione di una giuria di giovani che il 28 novembre visioneranno 3 film scelti per loro e ne eleggeranno il vincitore.

Popoli Young Jury Day of the Festival dei Popoli is organised in collaboration with **Fondazione Stensen** and **Unicoop Firenze**. Popoli Young Jury Day involves the participation of a jury of young people who will watch 3 films and choose a winner, on November 28th.

Domenica 28 novembre, proiezioni riservate ai giurati del Young Jury Day.
Sunday, November 28th, screenings reserved for Young Jury Day.

BIGGER THAN US

di | by Flore Vasseur

Francia, 2021, 97'

Melati Wijsen è una giovane ed energica attivista che a soli 12 anni ha dato il via a una campagna per vietare la plastica monouso in Indonesia. Ora che di anni ne ha 18 ci accompagna in un viaggio in giro per il mondo per incontrare giovani attivisti che attraverso il loro impegno intendono cambiare il pianeta.

Melati Wijsen, a young and energetic activist who at the age of 12 launches and campaign to ban disposable plastic in Indonesia. Now eighteen, we accompany her on a journey around the world to meet young activists who through their commitment intend to change the planet.





RAISE THE BAR (HÆKKUM RÁNA)

di | by Guðjón Ragnarsson

Islanda, Finlandia, 2021, 70'

Una squadra di basket femminile vuole abbattere le barriere culturali. Il programma di allenamento è intenso e controverso: sono guidate da un allenatore insolito, originale ed estremamente qualificato che alza costantemente l'asticella. La squadra raggiunge risultati eccellenti e le ragazze diventano sempre più forti. Ma il mondo è pronto per tutto questo?

A woman's basketball team seeks to break down cultural barriers. Led by an unorthodox and maverick coach who constantly raises the bar, the training program is intense and controversial. The team achieves amazing results and grows strong but is the world ready for them?

SOUL KIDS

di | by Hugo Sobelman

Francia, 2021, 75'

A Memphis, la Stax Music Academy è come un'oasi. Fondata nel 2000 dalla leggendaria etichetta soul degli anni 60, la Stax Records che fu rifugio e spazio attivo di dialogo per il movimento dei diritti civili. Studiando musica soul nel doposcuola, gli adolescenti raccolgono l'eredità dei neri americani, aprendosi a nuove prospettive future.

In Memphis, the Stax Music Academy is like an oasis. Founded in 2000 by legendary soul label of the 60's Stax Records, it also served as a safe space to open dialogue and talk about civil rights. By studying soul music after school, teenagers now can reap the legacy of black Americans opening themselves up to new future possibilities.

SE NON diversamente specificato i film sono in lingua originale sottotitolati in italiano e inglese.

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED FILMS ARE IN ORIGINAL LANGUAGE WITH ITALIAN AND ENGLISH SUBTITLES.

BIGLIETTI E ABBONAMENTI

Pass and Tickets

ABBONAMENTO COMPLETO

Intero: € 60,00 – Ridotto*: € 40,00

L'abbonamento è acquistabile solo alla cassa del cinema La Compagnia e valido per tutta la durata della manifestazione in tutte le sale del festival.

ABBONAMENTO GIORNALIERO

Intero: € 10,00 – Ridotto*: € 7,00

L'abbonamento giornaliero è valido per 1 giorno nella sala in cui viene acquistato.

BIGLIETTI

Intero: € 5,00 – Ridotto*: € 4,00 per singole proiezioni mattutine e pomeridiane

Intero: € 7,00 – Ridotto*: € 5,00 per singole proiezioni serali (dalle 19:00)

*Possono usufruire della tariffa ridotta coloro che presentano alla cassa una delle tessere sotto elencate: Mediateca Regionale Toscana, Carta Socio Coop, Arci, Istituto Francese, Carta Giovani, Carta Argento, Libretto universitario. Per i possessori della "CARTE DE MEMBRE" dell'Istituto Francese le proiezioni che si terranno presso l'Istituto sono gratuite.

Per gli eventi presso il Teatro Cantiere Florida, specifiche sui biglietti alle pagine 20 e 25.

GRATUITÀ

Per i film della sezione "Popoli for Kids and Teens" e il film *Us Kids* l'ingresso è gratuito per i minori di 18 anni. Le proiezioni della sezione "Doc At Work – Future Campus" sono a ingresso libero e gratuito.

INGRESSO RIDOTTO PER I CLIENTI REGIONALI TRENITALIA

Presenta il tuo biglietto o abbonamento regionale, anche con applicazione sovraregionale, valido per raggiungere Firenze il giorno stesso d'ingresso in sala per acquistare biglietti e abbonamenti del festival a tariffa ridotta. Info su trenitalia.com.

CONVENZIONI

Presentando il biglietto singolo o abbonamento del Festival potrai accedere a tariffa ridotta di:

- 8 euro per tutti gli spettacoli della stagione del Teatro Cantiere Florida.
- 12 euro alla mostra "Jeff Koons. Shine" in corso alla Fondazione Palazzo Strozzi.

AVVERTENZE

L'ingresso in sala è consentito esclusivamente ai soggetti muniti di una delle certificazioni verdi Covid-19 (ai sensi del D.L. 23/07/21 n. 105), fino a esaurimento posti. È obbligatorio l'uso della mascherina in sala e negli spazi interni delle sale. Le proiezioni sono precedute da una presentazione e seguite da un dibattito alla presenza dei registi. Si ricorda che anche con l'abbonamento è necessario presentarsi alla cassa e ritirare il biglietto per l'accesso in sala. Il presente programma potrebbe subire variazioni.

I LUOGHI DEL FESTIVAL FESTIVAL VENUES

LA COMPAGNIA

Via Cavour, 50/R • tel. +39 055 268 451

SPAZIO ALFIERI

Via dell'Ulivo, 8 • tel. +39 055 532 0840

CINEMA STENSEN

Viale Don Giovanni Minzoni, 25c

tel. +39 055 576 551

ISTITUTO FRANCESE FIRENZE

Piazza Ognissanti, 2 • tel. +39 055 271 8801

MAD – MURATE ART DISTRICT

Piazza delle Murate • tel. +39 055 247 6873

TEATRO CANTIERE FLORIDA

Via Pisana, 111/R • tel. +39 055 713 5357

25HOURS HOTEL

Piazza di S. Paolino, 1

VIDEOLIBRARY*

E MEDIATECA REGIONALE TOSCANA

Via San Gallo, 25 • tel. +39 055 271 9036

RISTORANTE QUINOA

C/O ZAP – ZONA AROMATICA PROTETTA

Vicolo di Santa Maria Maggiore, 1

tel. +39 055-290876

* Riservata ad accreditati professionali, culturali e stampa. Da lunedì a venerdì dalle 11 alle 13 e dalle 15 alle 18, salvo eventi. | Access reserved to professional, cultural and press accreditation. From Monday to Friday: 11am to 1pm; 3pm to 6pm, unless other events.

La 62ª edizione del Festival dei Popoli è stata realizzata con la partecipazione di:



MURMURIS



— HEAD
Genève



DOCUDAYS UA



media partners:



filmidee



sponsor tecnici:



simBLOSI



